

Bautzener Botende



DIE ANZEIGENZEITUNG IM LANDKREIS BAUTZEN



BB im Gespräch mit OB-Kandidat Matthias Knaak
Seite 3



Bautzen entpuppt sich immer mehr als Osterstadt
Seite 7

Ausgabe Nr. 05
25. Jahrgang
21. März 2015



bautzenerbote.de

Unser Wochenangebot **Bäckerei Berndt**

Das aktuellen Angebote finden Sie in Ihrer Filiale!

BAUTZEN
Kornmarkt 20 & Dresdner Str. 68

junited AUTOGLAS **0,- € bei Reparatur / bei Austausch nur die Selbstbeteiligung zahlen***

TOP SERVICE
Reparatur & Austausch

AUTO FEIGE GmbH & Co.KG
AUTO DIENST DIE MARKENWERKSTATT
FAIR UND GÜNSTIG

* Die Reparatur ist für Kaskoversicherte meist kostenlos. Bei Neueinbau wird die Selbstbeteiligung fällig (gilt nicht für alle Versicherungen). Der Schadensfreiheitsrabatt bleibt unverändert.

• **Werkstatt-Ersatzwagen**
• **Fahrzeug-Abholservice**
• **24-Stunden Notruf**

Dresdener Str. 51 • 02625 Bautzen • Tel. (03591) 275353

Gemeinde Cunewalde
Ein Tal mit Weitblick!

5 Bauplätze
am Gunter-Domschke-Weg
(Neu!) zwischen 700 und 1.200 m²
Kaufpreis: 28 bis 48 €/m²

Kontakt:
Bürgermeister Thomas Martolock, ☎ 035877 230-0
www.cunewalde.de, gemeindeverwaltung@cunewalde.de

Übrigens: Wir sind auch die familienfreundlichste Gemeinde im Landkreis Bautzen!

NEUAUFLAGE FRÜHJAHR 2015

Berufe vorgestellt
Alles rund um die richtige Bewerbung
Azubis-Portraits
Rund ums Praktikum

KONTAKT / INFORMATIONEN / ABHOLUNG
Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen, Tel. 03591 529380, Fax 529382
sachsen@ausbildungsjournal.de, www.ausbildungsjournal.de

Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL
RECHTSANWÄLTE

Scheidungsrecht Unterhaltsrecht
Arbeitsrecht Strafrecht
Verwaltungsrecht Verkehrsrecht
Familien- und Erbrecht Vertragsrecht

Heringstraße 3, 02625 Bautzen
(Parkplatz im Hof)

Telefon **(03591) 529790** • In Eilfällen: **0175 / 5234870**

Stadt will Einzelhandel stärken

Mit Hilfe von verkaufsoffenen Sonntagen soll der Einzelhandel in der Innenstadt Bautzen belebt werden. Doch wie genau? Bei der Stadtratsitzung am 25. März ist das ein Thema.

Zuverlässige Zusteller gesucht!

Infos unter:
kontakt@bautzenerbote.de
Töpferstr. 5, 02625 Bautzen

NAPPA LEDER

Lederbekleidung
traumhaft weich und leicht
in **Bautzen**
Montag, den **23.03.2015**

Hotel „Best Western“ ehem. „Holiday Inn“
Wendischer Graben 20

60,- € Preisnachlass bei Vorlage dieser Anzeige!
(pro Jacke 1 Gutschein)

10 bis 17 Uhr

- Über 500 Lederjacken
- 1a-Qualität in **Lammnappa**
- Auch in Kurz- und Übergrößen
- **Inzahlungnahme** Ihrer Lederbekleidung

Ledermoden Deligiannidou, Bremecker Weg 7, 58515 Lüdenscheid

Neue Marken-Wischblätter **0,-€*** **EXakt AutoGlas**
*bei jedem Windschutzscheibenwechsel im März
worauf du dich verlassen kannst

EXakt Autoglas GmbH Bautzen • Zeppelinstraße 4 • 02625 Bautzen • TEL. 0 35 91 • 270 20 20

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Kubschütz

Neben dem derzeitigen Bürgermeister Olaf Reichert kandidiert für die CDU der Dachdeckermeister Andreas Brade für das Bürgermeisteramt in Kubschütz. 2010 gehört der Dachdeckermeister der CDU an.

Wirtschaft

Ten Bosch ist seit 1. März 2015 neuer Geschäftsführer der Landskron Brau-Manufaktur. Der 55-jährige Vertriebsprofi tritt die Nachfolge von Katrin Bartsch (47) an, die zum 31. März das Unternehmen verlassen wird. Ten Bosch wird das Unternehmen als Geschäftsführer Marketing/Vertrieb zusammen mit Braumeister Matthias Grall führen, der die Geschäfte des Bereiches Produktion/Technik seit 2007 führt.

Nochten.

Den Findlingspark besuchen 2014 insgesamt 73000 Gäste. Der größte Teil der Besucher kam aus Sachsen (62%), gefolgt von Brandenburg (19%). Der Pflanzenbestand des Parks hat in der vergangenen Winterperiode keinen Schaden genommen.

Verkauf

Neukirch/Lausitz bietet das Mehrzweckgebäude auf dem Grundstück der ehemaligen Kläranlage an der Parkstraße (westlich des Volksparkes gelegen) mit ca. 1.800 m² zum Verkauf an. Der Verkehrswert für das Gebäude beträgt 16.484 € und für den Grund und Boden 18 €/m². Angebote sind bis 30. Juni 2014 bei der Gemeindeverwaltung Neukirch/L. abzugeben. Ansprechpartner: Frau Kupferschmidt, Tel. 035951/25163, E-Mail: s.kupferschmidt@neukirch-lausitz.de

In Schirgiswalde-Kirschau wird kräftig investiert

Bürgermeister meint: Gemeindefusion 2011 hat sich gelohnt

Die Anfangszeit der Gemeindefusion ist überwunden. Der Alltag wäre inzwischen eingelebt, wenn nicht das Hochwasser große Schäden verursacht hätte.

Die Sanierung der Goetheschule hat in den Winterferien begonnen. Gegenwärtig wird an der Trockenlegung des Kellergeschosses und an der Sanierung der sanitären Einrichtungen im Erdgeschoss gearbeitet. 240.000 Euro sollen bis April verbaut werden.

Damit ist ein weiteres Stück der Schulsanierung auf den Weg gebracht. Seit der Gemeindefusion werden bis Ende des Jahres 2015 fast eine Million Euro in das Gebäude der Goetheschule investiert worden sein. „Ohne Gemeindefusion wäre das nicht realisierbar gewesen“, so der Bürgermeister Sven Gabriel. Auch in die Sanierung von drei Kindergärten der Stadt, in den Ortsteilen Kirschau, Schirgiswalde und Crostau, wurden seit der Fusion 700.000 Euro investiert. Das sei zuvor nicht realisierbar gewesen, so der Bürgermeister.

Mit der Aufnahme der Hochwasserschäden in der Stadt und deren Anerkennung durch den Freistaat ist die Arbeit noch lange nicht getan. Es folgen detaillierte Planungen und Förderanträge müssen noch bis Ende Mai gestellt werden. Dies bedeutet einen immensen Arbeitsaufwand. Von über 70 Anträgen sind etwa 30 bereits gestellt. Dann bleibt nur abzuwarten und auf die Bewilligung zu hoffen. Erst danach könne mit dem Bau begonnen werden. Bis zum Ende des Jahres 2017 müsse alles realisiert, also jede Baumaßnahme fertiggestellt sein. Der Bürger-



Bürgermeister Sven Gabriel und Grit Neumann, Amtsleiterin Bauwesen und öffentliche Einrichtungen arbeiten mit Hochdruck an der Beantragung der Fördermittel für die Stadt zur Hochwasserschadensbeseitigung.

meister ist stolz auf seine Mannschaft: „Meine Anerkennung gilt den Mitarbeitern der Stadtverwaltung und der Projektsteuerung, die viel Zeit in die Bearbeitung zur Beseitigung der Hochwasserschäden stecken und auch einen Teil ihrer privaten Zeit investieren.“

Am Ortseingang von Kirschau, an der Straße von Rodewitz nach Kirschau soll ein zentraler Bauhof der Stadt und ein gemeinsames Feuerwehrgerätehaus der Freiwilligen Feuerwehren von Kirschau und Rodewitz/Spree entstehen. Eine Zusammenlegung der Ortswehren Rodewitz und Kirschau sei zwar nicht unbedingt schön, aber das

Nachhaltigste für die Zukunft, so der Bürgermeister Sven Gabriel. In den nächsten fünf Jahren sind Investitionen von 15 Millionen Euro geplant, davon sind 1,5 Millionen Eigenanteil aus dem Haushaltsplan der Stadt. „Aus einem Euro der Stadtkasse werden somit zehn Euro. Wir werden eine Vielzahl von Baustellen haben“, so der Bürgermeister. Die Hochwasser-Katastrophe berge auch eine Chance für einen Investitionsschub, die genutzt werden sollte.

Körse-Therme Kirschau

Sven Gabriel ist auch der Verbandsvorsitzende des Zweckverbandes Körse-Therme Kirschau. In

der Körse-Therme gab es gleich vier Hochwasserschäden. Der Vorsitzende schildert den momentanen Stand der notwendigen Sanierungsmaßnahme:

„Wir haben am 4. März einen neuen Maßnahmeplan vom Freistaat Sachsens erhalten, über die Bestätigung der Hochwasserschäden in der Körse-Therme. Dieser besagt, dass wir anerkannte Schäden in Höhe von 1,6 Millionen Euro haben. Wir werden jetzt in die konkrete Planung gehen, um bis Ende Mai einen Förderantrag zur Beseitigung der Hochwasserschäden zu stellen.“

Kerstin Kunath

NEUAUFLAGE FRÜHJAHR 2015

Berufe vorgestellt
Alles rund um die richtige Bewerbung
Azubis-Portraits
Rund ums Praktikum

KONTAKT / INFORMATIONEN / ABHOLUNG
Lausitzer Verlagsanstalt . Töpferstraße 5 . 02625 Bautzen . Tel. 03591 529380 . Fax 529382
sachsen@ausbildungsjournal.de . www.ausbildungsjournal.de



„Der frische Wind kommt von mir“

Der Bautzener Bote im Gespräch mit Oberbürgermeisterkandidat Matthias Knaak

Sie sind der CDU Kandidat für die Wahl zum Oberbürgermeister in Bautzen. Was sind die Gründe für ihre Entscheidung?

Nun, zunächst stamme ich von hier, kenne die Stadt und ihre Bewohner von Kindesbeinen an. Ich bin auch ein guter Zuhörer, versuche Probleme zu lösen, mich für Dinge einzusetzen, die Bautzen voran bringen. Viele Bautzener haben mich ermutigt zur Wahl anzutreten. Ich will ja auch etwas verändern, habe gute Pläne und viele Ziele für Bautzen. Ich möchte die Bautzener Bürger stärker einbeziehen, wenn es um die Gestaltung und Zukunft unserer Stadt geht. Hier will ich mehr tun und dieses Potential für Bautzen nutzen. Für mich sind zufriedene und dabei engagierte und ideenreiche Einwohner der wahre Reichtum einer Stadt. Dafür trete ich an.

25 Jahre hatte Bautzen einen CDU Mann an der Spitze. Ist das ein Vor- oder Nachteil für Ihren Wahlkampf?

Zunächst halte ich 25 Jahre mit einem Christian Schramm als OB für ein Vorteil für Bautzen.

Ob Wirtschaft, Soziales oder Finanzen – unsere Stadt steht sehr gut da. Aber ein OB ist ja nicht allein. Da muss man allen danken, die daran mitgewirkt haben, ganz unabhängig vom Parteibuch. Aber es zeigt auch, dass es mit der CDU ganz gut funktionieren kann. Von daher: ein Vorteil. Es ist aber auch klar, dass nach 25 Jahren frischer Wind gebraucht wird. Die Welt wird nicht einfacher, die Herausforderungen sind ganz neuer Qualität, da reicht ein „Weiter so“ nicht aus. Man kann mit Recht Bewährtes erhalten, muss aber auch viel Neues und mehr tun, als die Bürger bisher von Verwaltung und Politik gewohnt sind. Mag sein, dass der ein oder andere Bautzener nach 25 Jahren CDU einem CDU-Kandidaten frischen Wind nicht unbedingt zutraut. Der frische Wind

kommt aber in erster Linie von Matthias Knaak. Daher versuche ich mit meinen persönlichen Stärken, meinen Ideen, meiner Erfahrung und fachlichen Kompetenzen zu überzeugen.

Viele Bürger kritisieren die „Nichtentwicklung“ am Stausee, das Scheitern der BUT und die mangelnden Freizeitmöglichkeiten für junge Menschen. Wie ist ihre Meinung dazu?

Der Stausee zählt für viele Bautzener und auch für mich zu den Plätzen, mit denen wir ganz besonders verbunden sind. Alte Postkarten vom lebendigen Stausee schaue ich auch schon mal mit etwas Wehmut an. Der Abriss der alten Infrastruktur hat viele Menschen geschmerzt. Wenn Sie die vergangenen Jahre am Stausee aber als „Nichtentwicklung“ bezeichnen, empfinde ich das als herabwürdigend gegenüber den Investoren von Campingplatz, Minigolfpark, Ocean Beach Bar und auch der Feldküche. Nach dem Scheitern der großen Investorenpläne hat sich das Areal dank dieser mutigen Investoren in eine gute Richtung entwickelt. Man muss aber ehrlich sein: Der Stausee hat nicht das Potential des Lausitzer Seenlandes und wird es auch nicht haben. Es gilt das Areal als Naherholungsgebiet Schritt für Schritt weiterzuentwickeln. Da braucht es ein erkennbares Entwicklungskonzept, da braucht es auch Geld. Unbezahlbare Luftschlösser – oder auch „Luftburgen“ wird es auch mit mir nicht geben. Sinnvolle Investitionen werden mit einem OB Knaak umgesetzt.

Die Bautzener Unternehmertage befinden sich in einer Sackgasse und bedürfen einer Neuauflage. Dass sie in ihrer alten Verfassung sehr krank waren, musste jedem Aussteller klar sein. Nun hat man zwei Jahre in Diagnosen, Visiten und Behandlungspläne gesteckt, der Erfolg: Die BUT liegen



Oberbürgermeisterkandidat Matthias Knaak

gewissermaßen auf der Intensivstation, mit Ausnahme des Berufemarktes. Mir scheint, der läuft richtig gut. Für 2015 würde ich die Unternehmertage daher aussetzen. Zeit und Geld können wir sparen und besser in ein Konzept investieren, das auch dauerhaft trägt. Ohne Mehrwert für die Beteiligten macht keiner mehr mit. Auch ein OB Knaak wird darauf angewiesen sein, dass auch viele Unternehmer an einem lebenswerten Bautzen mitarbeiten. Und da denke ich nicht nur an die Gewerbesteuer.

Zur Jugend: Die Situation ist nicht einfach, ich bin sehr froh, dass wir das Steinhaus saniert haben, das TiK einen neuen Leiter hat und sich mit Projekten wie „Mugge im Keller“ auch junge Menschen verwirklichen können. Natürlich hat es in den vergangenen Jahren und darüber hinaus Abbrüche gegeben: der Jugendklub „Max“ ist dicht, das „Wally“, die Disco ist nicht mehr die gleiche wie in den 90ern. Aber es ist auch viel Neues entstanden: unter anderem der Voodooclub, der Freizeit-Verein in Gesundbrunnen, es gibt Angebote für die „reifere“ Jugend ab 30. Zudem gibt es über die Kreismusikschule oder auch das Jugendblasorchester sehr beliebte Angebote, die die Jugend beschäftigen und auch Spaß machen. Worauf ich oft angesprochen werde, ist die Frage nach einer Skateranlage. Die alte hatte durch den

Saalanbau am Steinhaus keinen Platz mehr. Eine Ersatzmöglichkeit ist bis jetzt nicht zustande gekommen. Eine solche Skateranlage möchte ich gern mit dem Stadtrat auf den Weg bringen.

Bautzen steht wirtschaftlich gut da. Das allein reicht nicht aus um die Stadt noch attraktiver zu machen. Wie stellen Sie sich Bautzen 2025 vor?

Meine Vision ist es, dass Bautzen eine lebenswerte Stadt für Jung und Alt und gleichermaßen für Frauen und Männer ist. Bautzener sind Menschen mit vielseitigen Vorstellungen und Interessen. Die Unterschiedlichkeit von Menschen empfinden wir als Bereicherung. In Bautzen soll gewohnt und gearbeitet werden. Junge Familien haben die Stadt für sich entdeckt und bauen hier ihr „Nest“. Viele Menschen engagieren sich für die Gesellschaft und damit für ihre Stadt. Bautzen hat ein vielfältiges Kulturangebot. Es gibt attraktive Freizeitmöglichkeiten. Die Stadtverwaltung handelt lösungsorientiert und professionell und ist mehr „Ermöglicher“ als „Verhinderer“. Die Bautzener sind stolz auf den Zusammenhalt in der Stadt und vertrauen auf ihre Fähigkeiten. Es wird mehr „gemacht“ als „gemeckert“. Für all das ist Bautzen im Jahr 2025 über Sachsen hinaus bekannt.

Vielen Dank für das Gespräch. Ihnen alles Gute.

Kurz informiert

redaktion@bautzenerbote.de
Telefon: 03591 529380

Großharthau

Großharthaus Bürgermeister (SPD) Jens Krauß bewirbt sich für eine dritte Amtszeit.

Bautzen

Am 21. März, 19.30 Uhr feiert der Theaterklub für junge Leute sein 30-jähriges Jubiläum mit einer Festveranstaltung im kleinen Saal des Burgtheaters.

Treffen

Unter dem Motto „90 Jahre Baureihe 01“ laden die IG Bw Dresden- Altstadt, das Verkehrsmuseum Dresden und die Deutsche Bahn vom 17. bis 19. April zum 7. Dresdner Dampfloktreffen. „Stargäste“ sind verschiedene betriebsfähige Lokomotiven der wohl bekanntesten deutschen Dampflokbaureihe 01.

Mindestlohn

Der Mindestlohn und seine Auswirkungen schaden der Oberlausitzer Gastlichkeit. Zahlreiche Gastronomen klagen über die massive bürokratische Belastung und die unflexible Arbeitszeitenregelung.

Bischofswerda

Das traditionelles Stadtfest, die „Schiebocker Tage“ finden vom 12.06. bis 14.06.2015 in Bischofswerda statt. Interessierte Händler können sich schriftlich, unter der Angabe des Warenangebotes, der Standgröße, den benötigten Wasser- und Stromanschluss für einen Standplatz bewerben.

Zahl der Woche

7 Millionen

Abfälle gingen 2013 in Sachsen in die Bergbaurekultivierung

Ihr gutes Recht | Arbeitsrecht

Grundsätzlich kein gesetzlicher Abfindungsanspruch des Arbeitnehmers

Ihr Recht
Rechtsanwalt
Cornelius Hartmann

Eine Abfindung ist eine einmalige außerordentliche Zahlung des Arbeitgebers

an den Arbeitnehmer, die bei Beendigung des Arbeitsverhältnisses als Entschädigung für den Verlust des Arbeitsplatzes geleistet wird.

Nach wie vor ist die Annahme weit verbreitet, dass einem Arbeitnehmer nach Beendigung des Arbeitsverhältnisses grundsätzlich eine Abfindung zusteht. Dem ist aber nicht so. Es gibt jedoch Ausnahmen. Ein Abfindungsanspruch kann sich u.a. aus vertraglichen Vereinbarungen, Sozialplänen (Vereinbarung zwischen Arbeitgeber und Betriebsrat bei Betriebsänderungen), tariflichen Bestimmungen oder bei Bestimmung einer Abfindung durch das Arbeitsgericht nach vorherigem Auflösungsantrag des Arbeitneh-

mers oder des Arbeitgebers (§ 9 KSchG) ergeben. Darüber hinaus gibt es aber bereits seit dem 1.1.2004 auch eine gesetzliche Regelung. Nach § 1 a Kündigungsschutzgesetz kann der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer eine Abfindung zusagen, sofern der Arbeitnehmer keine Kündigungsschutzklage vor dem Arbeitsgericht erhebt. Voraussetzung ist jedoch, dass das Kündigungsschutzgesetz Anwendung findet. Dem Arbeitgeber kann nach dieser Regelung eine Abfindung in Höhe von 0,5 Monatsverdiensten pro Be-

schäftigungsjahr zugesagt werden. Nicht selten sind jedoch Abfindungen das Ergebnis von Verhandlungen (zB. in Form eines Aufhebungsvertrages oder Vergleichs) zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer über die Beendigung des Arbeitsverhältnisses. Arbeitnehmer sollten sich jedoch frühzeitig den Rat eines Anwalts einholen, um die arbeitsrechtlichen Möglichkeiten zu prüfen, eine Abfindung auszuhandeln (Arbeitnehmer) bzw. nicht leisten zu müssen (Arbeitgeber).

CORNELIUS HARTMANN Rechtsanwaltskanzlei

Cornelius Hartmann
Rechtsanwalt

Michaela Rothe
Rechtsanwältin
FA für Familienrecht

Gerhard Pohlan
Rechtsanwalt

Manuela Schimansky
Rechtsanwältin

Tätigkeitsschwerpunkte u.a.:

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Familien- & Eherecht
- Verkehrsrecht
- Baurecht
- Unterhaltsrecht

02625 Bautzen · Taucherstraße 22 (gegenüber dem Justizgebäude)
Telefon (0 35 91) 44 22 8 · Telefax (0 35 91) 46 01 44

Ältere Arbeitnehmer dürfen mehr Urlaub erhalten

Ihr Recht
Rechtsanwältin
Bettina Israel

Seit das Allgemeine Gleichbehandlungsgesetz vom 14.08.2006 in Kraft

getreten ist, sind Benachteiligungen von Beschäftigten aus Gründen der Rasse, wegen der ethnischen Herkunft, des Geschlechts, der Religion, der Weltanschau-

ung, einer Behinderung, des Alters oder der sexuellen Identität mit der gesetzlichen Regelung endgültig im Arbeitsprozess untersagt. Unter Beachtung des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes müssen sich die Gerichte immer wieder damit auseinandersetzen, ob einzelne Regelungen z.B. altersdiskriminierend sind. Im Ergebnis dessen wird beispielsweise die alte gesetzliche Festlegung, dass Beschäftigungszeiten vor Vollendung des 25. Lebensjahres keine Berücksichtigung fanden, seit Jahren nicht mehr angewandt.

Nunmehr hat das Bundesarbeitsgericht in einer Entscheidung vom 21.10.2014 festgestellt, dass eine Urlaubsregelung mit einer Staffelung der Urlaubsdauer nach dem Alter unter bestimmten Bedingungen möglich ist. Wenn ein Arbeitgeber älteren Beschäftigten jährlich mehr Urlaubstage als jüngeren Beschäftigten gewährt, kann diese unterschiedliche Behandlung wegen Alters zulässig sein. Dies ist dann der Fall, wenn die Regelung zur Sicherstellung der Schutzes älterer Beschäftigter dient. Hintergrund ist, dass mit zunehmendem Alter das

Erholungsbedürfnis von Beschäftigten steigen kann.

Dabei hat sich das Bundesarbeitsgericht auch damit auseinandergesetzt, ab welchem Alter von älteren Beschäftigten gesprochen werden kann. Es hat u.a. auf eine eigene Entscheidung vom 20.03.2012 verwiesen, nach welcher bei über 50- oder über 60-Jährigen von älteren Beschäftigten gesprochen werden könnte. Grundsätzlich ist aber der Einzelfall zu prüfen, wobei körperlich anstrengende Tätigkeiten früher ein zunehmendes Erholungsbedürfnis herbeiführen.

Anwaltskanzlei Drach & Drach



**Ihre Fachanwältin
Frau Silvia Drach**

**berät Sie im
Arbeitsrecht**

Telefon 03591 37100

Telefon 03591 371099

anwaltskanzlei@rechtsanwaltdrach.de

www.rechtsanwaltdrach.de

Wallstraße 6 · 02625 Bautzen

Ihr Recht.

NEUAUFLAGE FRÜHJAHR 2015

Berufe vorgestellt
Alles rund um die richtige Bewerbung
Azubis-Portraits
Rund ums Praktikum

KONTAKT / INFORMATIONEN / ABHOLUNG
Lausitzer Verlagsanstalt · Töpferstraße 5 · 02625 Bautzen · Tel. 03591 529380 · Fax 529382
sachsen@ausbildungsjournal.de · www.ausbildungsjournal.de





Ostern begeistert Leckermäuler

Zusammen Osterbräuche genießen

Ostern gehört zu den Feiertagen, an denen Traditionen und gemeinsame Momente im Vordergrund stehen. Das Stockbrot-Grillen am Osterfeuer läutet dabei

für Groß und Klein die Ostertage ein. Der Höhepunkt der Feiertage ist jedoch das Eiersuchen am Ostersonntag. Die Ostereier werden dem Volksglauben nach vom Osterhasen gelegt, bemalt und versteckt und gelten als Symbol für neues Leben.

Passende Köstlichkeiten wie kleine Zimtschnecken-Hasen und -Herzen versüßen das Osterwochenende: morgens auf dem Frühstückstisch, mittags zum Brunch oder als Leckerei zum Nachmittagskaffee.

Quelle: djf



Knusprig und wärmend: Stockbrot-Grillen am Osterfeuer ist ein Highlight für die ganze Familie.

STOCKBROT

Benötigt werden: 500 g Mehl, 1 Würfel Hefe (42 g), 1 EL Salz, 1 EL Zucker, 2 EL Olivenöl, 3 Knoblauchzehen sowie 6 lange, vorn zugespitzte Stöcke

1. Das Mehl in eine Schüssel sieben. Die Hefe zerbröckeln und in ¼ l lauwarmem Wasser auflösen. Das Salz und den Zucker untermischen.

2. Das Hefewasser unter das Mehl kneten. Das Olivenöl dazugeben und alles zu einem glatten Teig kneten.

3. Den Knoblauch schälen, zum Teig pressen und unterkneten. Den Teig mit einem Tuch abdecken und an einem warmen Ort ca. 30 Min. gehen lassen.

4. Den Teig noch einmal kräftig durchkneten und in sechs Teile teilen. Die Teigstücke zwischen den Fingern zu langen Rollen formen und von der Spitze her auf die Stöcke wickeln. Das Stockbrot über offener Flamme oder dem Grill knusprig braun braten. Das Stockbrot ringsum mit etwas Käse-Dip bestreichen und vom Stock knabbern.

Gesunder Schlaf & Schlafstörungen

Vorbeugung des plötzlichen Säuglingstodes und der Umgang mit Schlafstörungen

Der Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. veranstaltet am 30. März die Elternakademie in diesem Jahr zum siebenten Mal unter dem Motto „Schlau machen für mein Kind“. Erfahrene Fachleute vermitteln in

Vorträgen Wissenswertes rund um Erkrankungen im Kindesalter. Zu den kostenfreien Veranstaltungen sind alle eingeladen. Eine Anmeldung unter (03591) 363-2342 oder info@oberlausitzer-kinder-

hilfe.de ist erwünscht. Während der Veranstaltungen ist eine Kinderbetreuung möglich, vorherige Anmeldung aber unbedingt nötig. Weitere Infos finden Sie unter www.oberlausitzer-kinderhilfe.de



Inh.: Steffen Wetzke

GETRÄNKEFACHHANDEL KARL WETZKE & SOHN

Angebot vom 23.03.–28.03.15:

Feldschlösschen – Sortiment	20/0,5 l	8,99 €
Hasseröder Pils	20/0,5 l	10,99 €
Radeberger Pils	20/0,5 l	11,99 €
Wernesgrüner Pils	20/0,5 l	10,99 €
Altenburg Pils	20/0,5 l	11,99 €

Oster-Angebot vom 23.03.–04.04.15:

Feldschlösschen – Sortiment	20/0,5 l	8,99 €
Altenburg Pils	20/0,5 l	11,99 €
Landskron Hell	20/0,5 l	10,99 €
Landskron Pils	20/0,5 l	11,49 €
Wernesgrüner Pils	20/0,5 l	10,99 €

Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 8–18 Uhr · Sa. 8–12 Uhr

Unserer Kundschaft ein schönes Osterfest!



Neue Straße 2 · 02625 Bautzen · OT Kleinwelka
Telefon (035935) 20895 · www.kaweso-getraenke.de

Abholmarkt · Zeltverleih · Heimservice

FRISCHE UND QUALITÄT!

NATÜRLICH BEI MARIO STEINERT



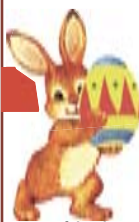
Mario Steinert Frischgeflügel GmbH

02923 Horka, Uhsmannsdorfer Straße 31
Tel.: (03 58 92) 54 67 · Fax: (03 58 92) 3 61 51

... frische Freiland-Eier vom Bauernhof

▶▶▶ 10 Stück nur 2,40 €
frisch gekochte bunte Eier

Jetzt Osterbraten kaufen!



Wir empfehlen:

frisches Suppenhuhn, frische Flugenten, frische Puten (alles Geflügel auch in Teilen)
Osterlamm (Keule, Schulter, Rücken und Filet)
frisches **Kalbfleisch**, **Osterzickel** (Keulen und Rollbraten)
frische **Hauskaninchen** (Läufe, Rücken, Keulen und Rollbraten) sowie das gesamte Geflügel - Wurstsortiment

Alles Wild aus 1. Hand: Wildschweinkeule und Wildrollbraten

Alle Angebote aus frischer Schlachtung, Geflügelhaltung & Wild erhalten Sie an unseren Verkaufswagen auf dem:

- Wochenmarkt in Bautzen – am Dom: jeden Do. von 8–16 Uhr
– auf dem Hauptmarkt: jeden Die. von 8–12 Uhr und jeden Sa. von 8–12 Uhr
- Wochenmarkt Weißenberg – jeden Die. von 14–16 Uhr
- Wochenmarkt in Bischofswerda – jeden Fr. von 8–16 Uhr (am „Altmarkt“)

AKTUELLES ANGEBOT

• 5 frische Hähnchenkeulen		nur € 6,00
• frische Flugentenkeulen (€/100 g)	€ 1,29	nur € 1,09
• Wildgulasch (€/100 g)	€ 1,39	nur € 1,09

Alles rund um's Büro

Verbessern Sie ihr körperliches und seelisches Wohlbefinden bei der Arbeit

Kein Mensch setzt sich in ein fremdes Auto, ohne zuvor Sitz und Spiegel einzustellen. Das Gleiche gilt für den Arbeitsplatz im Büro. Ein ergonomisch eingestellter Arbeitsplatz hilft, Fehlbelastungen von Wirbelsäule und Bandscheiben, Muskelverspannungen und schneller Ermüdung vorzubeugen. Das wird erreicht, wenn alle Elemente am Arbeitsplatz auf die jeweils individuellen Bedingungen angepasst werden.

Schließlich sind wir unterschiedlich groß und unterschiedlich proportioniert.

Stuhl einstellen

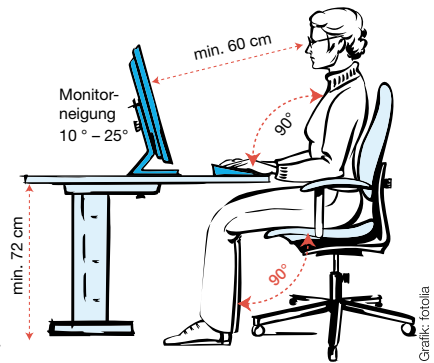
Den Stuhl vom Arbeitstisch wegrücken und die Höhe einstellen. Die Höhe ist dann richtig, wenn beide Füße fest auf dem Boden stehen und Ober- und Unterschenkel einen rechten Winkel bilden. Nicht auf der Kante sitzen, sondern die gesamte Sitzfläche ausnutzen, dann wird der

Rücken auch durch die Lehne gestützt. Die Rückenlehne des Bürostuhls sollte mindestens bis zu den Schulterblättern reichen. Ergonomische Stühle verfügen über eine Lumbalstütze, eine Vorwölbung der Rückenlehne im Lendenbereich, die beim aufrechten Sitzen den Rücken unterstützt. Die Rückenlehne sollte nun so eingestellt werden, dass die Lumbalstütze genau in die Wölbung der Lendenwirbelsäule passt. Dazu verstellt man die Rückenlehne in der Höhe oder – je nach Stuhl – separat die Lumbalstütze.

Tisch einstellen

Die Höhe ist so zu wählen, dass die Unterarme locker auf der Tischplatte liegen und Ober- und Unterarm einen

rechten Winkel bilden. Ist die Höhe des Arbeitstisches nicht zu verstellen, etwa im Home Office oder unterwegs, hilft als Ausgleich eine Stütze für die Füße. Leicht verstellbare Sitz-Steh-Tische sind eine gute Möglichkeit, um die Arbeit mal im Stehen und mal im Sitzen auszuführen und bringen den besten Effekt an Bewegung. Die Höhe für das Arbeiten im Stehen ist dann richtig, wenn Ober- und Unterarm einen rechten Winkel bilden und Unterarme auch im Stehen bequem auf der Tischfläche liegen können. Aber auch hier gilt: Es kommt auf den Wechsel an und nicht darauf, lange im Stehen zu arbeiten.



Sehabstand zu empfehlen. Bei 19 Zollmonitoren sind 70 cm und bei 22 Zoll schon 80 - 90 cm sinnvoll.

Der richtige Monitor

Ob Arbeit oder Freizeit – wenn Sie lange am Rechner sitzen, starren Sie auch lange in den Monitor. Deshalb müssen Bildqualität und Ergonomie stimmen.

Bei der Größe des Monitors sollten Sie keine Kompromisse machen. Alles, was unter 22 Zoll (56 Zentimeter) Bildschirmdiagonale liegt, ist nicht mehr zeitgemäß für angenehmes Arbeiten oder zum Spielen. Als Hintergrundbeleuchtung haben sich LEDs durchgesetzt: Sie benötigen weniger Strom als Leuchtstoffröhren und ermöglichen schmalere Bautiefen.

Quelle: Gesellschaft Arbeit & Ergonomie - online e.V.

Alles rund um's Büro

lighthouse
Computer - Alfred-Henryk Frydrych

komplexe Dienstleistungen im EDV-Bereich
Computer • Netzwerke • Zubehör • individuelle Programmierung

Gewerbehof Scharf · Muskauer Straße 20 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 / 208624 · Fax 03591 / 208626 · Funk 0160 / 93994997
www.lighthouse-bautzen.de · E-Mail: lighthouse-bautzen@t-online.de

Perfekt funktionierende Kommunikationssysteme und modernste Bürowelten aus einer Hand.

Kriesten objekt design GmbH | www.moderne-burowelten.de

kriesten.
objekt.design



Messe Kamenitz – WIR 2015 vom 27. bis 29. März

Die Messe Kamenitz WIR liefert einen eindrucksvollen Überblick über das leistungs-

starke Gewerbe, den Handel und das Handwerk sowie das Spektrum der Dienstlei-

stungen der Region. Viele Aussteller sind seit Jahren immer wieder mit dabei, ei-

nige bereits von Beginn an. Die Messe findet seit 1993 in den Hallen im Gewerbepark

Kamenitz statt. Seit 2004 unter dem Motto „WIR - Wirtschaft, Information Region“.

www.pumpen-billig.de

Einbau Wartung Pflege

Pumpenservice BILLIG GmbH

Pumpen + Kläranlagen

Autorisierter Fachbetrieb für REWATEC-Klärtechnik

NEU: Stromlose Kläranlage "Ecoflo" mit recycelbaren Filtermaterial

Großmannstraße 15
01900 Großbröhrsdorf
Telefon: 035952 411141
Mail: juergen.wagner@pumpen-billig.de

Zschepplitzer Str. 22 · 04720 Döbeln
Telefon: 03431 616066
Mail: info@pumpen-billig.de

Messe WIR Stand B 66

KAMENZ NEUE STADT. NEUES GLÜCK.

Unter diesem Motto startet die Stadtverwaltung Kamenitz gemeinsam mit der Städtischen Wohnungsgesellschaft mbH zur Messe WIR eine Standortkampagne für das Wohnen und Leben in der Lessingstadt.

Mit aussagekräftigen Motiven und Texten sollen auf z. B. Billboards, Postkarten und über Internetkanäle insbesondere Pendler aus der

Region, Menschen aus dem Großraum Dresden, aber auch Rückkehrer aus den alten Bundesländern angesprochen werden.

Kamenitz bietet attraktiven Wohnraum und preiswerte Immobilienangebote für die, die sich den Traum von den eigenen „vier Wänden“ wohnen vielleicht nicht leisten können. Dazu passend sind Infrastruktur, wie Kinderbetreuung, Verkehrsbindung und Wirtschaftskraft, sowie kulturelle und Freizeitangebote, die auch eine Familiengründung begün-

stigen und das Leben in der Lessingstadt erst lebenswert machen.

Quelle: landkreis-bautzen.de

MESSE WIR:

Die Messe WIR öffnet für Sie am **Freitag, den 27.03.2015** von 13:00 Uhr bis 18:00 Uhr, am **Samstag, den 28.03.2015** von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr und am **Sonntag, den 29.03.2015** von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

Sorbische Ostereier, Osterreiten, Eierschieben und mehr

Bautzen entpuppt sich immer mehr als Osterstadt

Bautzen wird schon seit einiger Zeit die Osterstadt genannt. Nun wird sie sogar als heimliche Osterhauptstadt beschrieben. Viele Bräuche rund ums Fest werden hier in der zweisprachigen Oberlausitz gepflegt. Der Tourismusverein Bautzen rechnet damit, dass zum Osterfest wieder viele tausend Gäste die Stadt besuchen werden. Ein umfangreiches Programm, nicht nur für Touristen sondern auch für Heimische, wird angeboten. Hier nur einige der Veranstaltungen: Im Vorfeld des Festes, werden Ostereier in der traditionellen Bossier-technik verziert. Schauen Sie vorbei am Dienstag, den 31. März, im Haus der Sorben, von 11 bis 16 Uhr. Am gleichen Tag gibt es, um 13 Uhr, die Festliche Einweihung des Osterbrunnens, auf dem Fleischmarkt vor dem Dom St. Petri. Nach dreijähriger Pause wird dieser Brauch wieder neu belebt. Für das Verziern von Ostereiern gibt es in Bautzen mehrere Termine an verschiedenen Orten. Bei der Touristinformation kann man sich über das komplette Programm zu Ostern erkundigen.

In der Maria-und-Martha Kirche findet am Karfreitag, um 14.30 Uhr ein Johannes-Passion-Vespertgottesdienst zur Sterbestunde Jesu statt.

Ein Ausflugstipp für den Karsamstag wäre z. Bsp. das Sorbische Museum. Dort werden von 10 bis 18 Uhr Ostereier in den sorbischen Techniken verziert.

Am Abend des Karsamstag gibt es in der Maria-und-Martha Kirche um 21 Uhr die Feier der Osternacht mit Segnung der Osterreiter.

Außerdem werden verschiedene thematische Stadtführungen durch Bautzen und Stadtrundfahrten angeboten.

In der sorbischen Oberlausitz ist die Osterreiterprozession schon seit mehreren Jahrhunderten Tradition.

Auftakt bildet ein dreimaliger Ritt um die Kirche. Die Osterreiter tragen die Botschaft von der Auferstehung Christi in die kirchliche Nachbargemeinde. Unterwegs dürfen sich die Reiter nach alter Sitte nicht begegnen. Sie singen und beten dabei in sorbischer Sprache. In der Prozession führen die Reiter das Kreuz, Kirchenfahnen und die Statue des auferstandenen Christus mit. Am Ostersonntag werden in Bautzen 10.45 Uhr die Osterreiter ausgesandt. Sie



Foto: Peter Stange - Osterreiter

reiten von der Liebfrauenkirche über die Friedensbrücke, Smoler Weg, Temritz, Cölln bis Radibor und kommen am Dom wieder an.

Ein Flyer zeigt eine Übersicht der Prozessionen mit den entsprechenden Uhrzeiten.

Kerstin Kunath

www.waldseilpark-dresden.de

Unsere neue Saison startet am 2. April 2015!

Wir würden uns freuen, wenn Sie mal wieder bei uns im Kletterpark vorbeischaun.

Zu Ostern Klettern und Rodeln!

Klettern bei uns mit der Smart Belay Sicherung, ein enormes Plus an Sicherheit. Doch bevor die Anlage mit Ganzkörpergurt, Sicherheitshelm und doppeltem Sicherungsseil eigenständig erkundet werden darf, gibt es erst einmal eine ausführliche Einweisung und ein kurzes Klettertraining unter Aufsicht des Personals.

Extra-Tipps: Neben dem Klettern bieten wir für Gruppen so genannte Erlebnisbausteine an, mit dem sich ein perfektes individuelles Programm zusammen stellen lässt. Zu den Elementen zählen beispielsweise Teamtraining, Bogenschießen, eine Schatzsuche oder ein gemütliches Ausklingen auf unserem Grillplatz. Angebote auf Anfrage über die Website. Wäre das nicht eine tolle Idee für den nächsten Ausflug?!

Wir freuen uns auf Sie im Waldseilpark!

ANZEIGE



Ostern im Barockschloss Rammenau

KARFREITAG | 11:00 UHR kostenlose Schlossführung mit der Kammerzofe

OSTERSAMSTAG & OSTERSONNTAG | 14:00 - 17:00 UHR
Ostereiersuche, Osterhasenmobil, Bastelstrecke, Streichelzoo, Ostereierausstellung

OSTERSAMSTAG | 15:00 UHR Kindertheater »Komm wir finden einen Schatz«
von Janosch in einer Inszenierung der Landesbühnen Sachsen
geeignet für Kinder ab 4 Jahre

OSTERMONTAG | 12:00 - 14:30 UHR
Osterfestschmaus - Großes Lunchbuffet in der Schlossgastronomie
35,00 € | Kinder 15,00 €



BAROCKSCHLOSS RAMMENAU

Barockschloss Rammenau | Am Schloss 4 | 01877 Rammenau
Telefon +49 (0) 35 94 70 35 59 | rammenau@schloesserland-sachsen.de | www.barockschloss-rammenau.com



OSTERZEIT
FÜR NEUE SCHUHTRENDS

Oster

**K-Schuh
Kellner** *Bautzen

Sa
9 - 18 Uhr

adidas-Räumungsverkauf
... alles muss raus



50 % auf die gesamte Kollektion
Kinder, Damen-, Herren-Laufschuhe, Hallenschuhe, Fußballschuhe ...

70 % auf Einzelpaare

**Ab Montag,
23. März
9.00 Uhr**

Schuhhaus **Zodi** Ernst-Thälmann-Str. 11
Das Original! 02694 Großdubrau
Tel. 03 59 34/62 60

ZEIT FÜR UNS
*-mein
Kurlaub*

**KÖRSE
Therme**
www.koerse-therme.de

Freizeit- und Gesundheitsbad Körse-Therme, Badweg 3,
02681 Schirgiswalde-Kirschau OT Kirschau, Telefon: 03592 515830

Geschenkideen...

Frühlingsfrische Fotoüberraschungen

Foto-Deko fürs Frühlingsfest

Mit den Ostertagen kommen Frühlingsgefühle auf. Und mit ihnen das Bedürfnis, die Wohnung oder das Haus einer Frischekur zu unterziehen.

Sind die Wände unifarben, beispielsweise in der Trendfarbe Grau, eignen sich Polaroid-Style Prints von Cewe, um ein österliches Wandbild mit eigenen Fotos zu arrangieren.

Wer zur Befestigung buntes Masking-Tape nutzt, bringt passend zur Jahreszeit noch mehr Farbe ins Spiel. Einzelne Lieblingsmotive hingegen setzen Wandbilder gut in Szene.



Die Osterzeit motiviert jedes Jahr zu frühlingshaften Ideen rund ums Fest und zur Dekoration der eigenen vier Wände. Da auch Meister Lampe mit der Zeit geht, zeichnen sich moderne Osterkörbe durch Kreativität und Nachhaltigkeit aus.

Statt Wegwerf-Materialien, die nach den Feiertagen schnell entsorgt werden, sind wiederverwendbare Behältnisse gefragt, die noch lange genutzt werden. Eine individuelle Fototasse mit einem schönen Motiv des Beschenkten wird beispielsweise mit leckeren Schokoladeneiern gefüllt zum Osternest und nach dem Fest ganz schnell zum Lieblingsbecher. Auch mit buntem Stoff oder Fotostickers verzierte Einweckgläser sind kreative Osternester - sie können den ganzen Frühling über als dekorative Aufbewahrungsmöglichkeiten dienen.

Eine andere Möglichkeit sind gestrickte oder gehäkelte Osterkörbe in Trendfarben. Welcher Korb für wen bestimmt ist, machen Fotos der Empfänger deutlich, die mit Anhängern an den Osternestern befestigt werden.



Fototassen sind nicht nur als originelles und wiederverwendbares Osternest geeignet. Mit Kresse oder Katzengras bepflanzt, bringen sie den Frühling in die Küche.

Kreativ-Tipp

Foto-Eierbecher mit frischem Grün verschönern nicht nur die gedeckte Tafel, sondern sind auch eine schöne Überraschung für die Gäste. Hierfür einfach etwas Watte in kleinen farbigen Porzellanbechern platzieren. Anschließend Kresse oder Katzengras-Samen in die Behältnisse streuen und ein wenig Wasser hinzufügen. Sobald die Pflanzen nach ein paar Tagen gewachsen sind, machen außen aufgeklebte Fotosticker die Becher zu individuellen Ostergrüßen.

Quelle: djd / cewe



Bemalte Eierpappen können als kreativer Osterkorb verwendet werden. Ein Smartphone Case als Inhalt ist eine moderne Alternative zu Schokoladeneiern.

zu Ostern

Tipps für das tolle Ostergeschenk

Ostergeschenke für Garten und Küche zu verschenken macht viel Freude. Unsere Ideen und Artikel zu Ostern kommen als Geschenk sicher super an! Spaß zu verschenken und Freude zu machen ist mit

diesen Ostergeschenken ganz leicht. Die Empfehlungen und Tipps für das Osterfest machen Einkauf und Bestellung jetzt zum Kinderspiel! Ob Sie das Ostergeschenk für Ihre Lieblings-Frauen suchen,

das süße Geschenk für Küche oder Garten oder Tipps für Rezepte oder das Geschenk zum Kochen und Genießen finden wollen - das richtige Geschenk für Ihre Lieben finden Sie auf diesen Seiten!

Süße Osterhasen verschenken...



Zutaten

- 100 g Butter, weiche
- 100 g Zucker
- 1 Pck. Vanillinzucker
- 1 Prise(n) Salz
- 2 m.-große Ei(er)
- 50 g Schokolade, zartbitter
- 250 g Mehl
- 1 Pck. Puddingpulver, Vanillegeschmack
- 3 TL Backpulver
- 4 EL Milch
- 300 g Puderzucker
- 1 Zitrone(n), Saft davon
- 100 g Marzipan - Rohmasse und braune Zuckerschrift

Die Butter mit Zucker, Vanillinzucker und Salz schaumig rühren. Die Eier einzeln darunter rühren. Mehl, Puddingpulver und Backpulver sieben und gut vermischen. Anschließend im Wechsel mit der Milch portionsweise unter die Schaummasse rühren. Die Schokolade hacken und vorsichtig unterheben. Mit Hilfe von zwei Esslöffeln 6-8 runde Teighäufchen

mit etwas Abstand auf das Backblech setzen. Im vorgeheizten Backofen (Umluft: 175°C) in 15-20 Minuten goldbraune Amerikaner backen. Auf einem Küchegitter auskühlen lassen. 250 g Puderzucker mit Zitronensaft zu einem Guss verrühren. 5 EL davon abnehmen, abdecken und zur Seite stellen. Die Amerikaner mit dem übrigen Guss bestrei-

chen und trocknen lassen. Marzipan grob reiben und mit 40 g Puderzucker verkneten. Auf 1 EL Puderzucker ausrollen. Daraus mit einem Messer für jeden Amerikaner 2 Ohren ausschneiden. Die Ohren mit etwas Guss auf die Amerikaner kleben. Mit brauner Zuckerschrift Augen, Nase und Mund malen. Danach trocknen lassen.

Wo kommt eigentlich der Osterhase her?

Das ist leider nicht so ganz klar. Eine mögliche Erklärung besagt, daß der Hase das Symbol der Fruchtbarkeitsgöttin Eostre war. Da der Hase sich gerne so rapide vermehrt, lag die Verbindung ja schon irgendwie nahe. Und da Ostara, das Fest der Eostre, im Frühling gefeiert wird und mit der Christianisierung und mit der Christianisierung zu Ostern wurde, bot sich der Hase als Oster-Symbolik auch irgendwie an. Da wurde der Hase mehr oder minder von der christlichen Kirche

in die ganze Geschichte und Mythologie um Ostern herum hineinintegriert. Es gibt genügend Beispiele in der Kunst und Architektur aus der Antike, in welchem der Hase als Sinnbild von Leben und Wiedergeburt gilt. Auch hier machte sich die Kirche bisherige Ikonographie zu nutze und setzte ab dem späten Mittelalter und danach den Hasen zu Ostern als Sinnbild für die Wiederauferstehung Christi ein.

Eine richtige Erwähnung des Osterhasens gab es aber erst am Ende des 17. Jahrhunderts. Ausgerechnet von einem Mediziner, der davor warnte, zuviele Eier zu essen. So richtig populär wurde der Osterhase auch erst zweihundert Jahre später - als Spielzeugfiguren und bebilderte Osterhasen-Bücher und natürlich Schokoladen-Osterhasen auftauchten, konnte sich niemand mehr dem Einfluß den kleinen niedlichen Hopplers entziehen.

Große Osterrabattaktion



im Fahrradhaus
Juros
in Bautzen

Ihr passendes Fahrrad finden Sie bei uns!
Seminarstr. 3 • 02625 Bautzen, Tel. 03591 41510

20 % Rabattgutschein

Inge Ilin

AHORN
APOTHEKE

...alles für ihre Gesundheit

Frohe Ostern



Muskauer Str. 20c • 02625 Bautzen
Telefon (03591) 6770017
www.ahornapo-bz.de
Mo.-Fr. 8 - 18.30 Uhr u. Sa. 8 - 14 Uhr

gültig bis 30.4.2015, auf einen freiverkäuflichen Artikel

11. Neschwitzer Schlagernacht

04. Juli 2015
Open Air im
Neschwitzer Schlosspark



Inkl. großem musikalischem
Schlossfeuerwerk
gegen Mitternacht!

www.neschwitzer-schlagernacht.de



Kartenverkauf bis 31.5.15 für 29,50 € danach 34,00 €

Reparaturen in unserem Meisterbetrieb:

- Bremsenservice
- Elektronservice
- Batteriedienst
- Motortest
- Reifen
- Unfallinstandsetzung
- HU/AU
- Turbo Expert Partner
- Klimageservice
- Fahrwerk
- Inspektion
- Rußpartikelfilterreinigung



Wir machen, dass es fährt.

Ihr Kfz-Meisterbetrieb

Jörg Schulze

02627 Kubschütz · OT Kumschütz, Nr. 12

Tel. 035939 81348 · Fax 035939 80111



Autogas in Kleinsaubernitz

OIL! Tankstelle *frei & flott*

Shop · Autowäsche · Autogas

Täglich bis 20 Uhr geöffnet.

OIL! Station Thomas Kurjo
Bautzener Straße 19
02694 Kleinsaubernitz
Telefon 035932 36721
Telefax 035932 35738

SB-Waschplatz

Der direkte Weg zu fachmännischen Lackreparatur Ihres Autos...

Autolackiererei Groß

Inh. Lothar Groß

- Fahrzeuglackierung
- Spot- und Smartrepair
- Ausdellen ohne Lackierung
- Lackaufbereitung
- Karosseriereparatur



02633 Doberschau-Gaußig · OT Weißnaußitz · Kirschbergweg 2

Tel./Fax: 035930 50070

Mobil: 0176 32179074

E-Mail: info-gross@gmx.de

- **Reparatur aller Kfz-Typen**
- **Gebrauchtwagenhandel**
- **Ersatzteile**



Neustädter Straße 61
01877 Bischofswerda

Telefon: 03594 / 704983

Telefax: 03594 / 715910



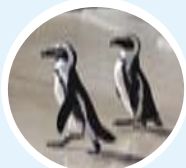
FRÜHJAHRSCHECK FÜR ALLE TYPEN

Freie Kfz-Werkstatt Rostock

Hoyerswerdaer Straße 8

02627 Cölln, Telefon: 035935 / 3381

HU/AU jeden Montag und Mittwoch ab 16.00 Uhr



Machen Sie Ihr Auto

Frühjahrsfit – so geht's

Auch wenn der Winter seinem Namen diesmal wenig Ehre machte – am Auto haben Split, Lauge, Frost und Feuchtigkeit genagt. Ganz klar: Der Dreck muss weg. Blessuren und Mängel liegen jetzt blank, können behoben und teure Folgeschäden verhindert werden.

Nach der Autowäsche, die jedes Fahrzeug vorab durchlaufen sollte, laden die Kfz-Meisterbetriebe zum Frühjahrscheck in die Werkstatt. Sie erledigen während der kleinen Inspektion gleich notwendige Reparaturen, den Wechsel von Winter- auf Sommerreifen und füllen Flüssigkeitsstände auf.

Das volle Programm, so lautet die Ansage in der Waschanlage oder an der Selbstbedienungsbox.

Dazu gehören Vor-, Haupt- und Unterbodenwäsche sowie die Konservierung. Hartnäckiger Schmutz und Salz, besonders in den Radkästen, verschwinden vorab mit dem Hochdruckreiniger.

Ein kleiner Rundgang ums Auto offenbart anschließend Mängel an der Beleuchtung, auf Glas und Lack – alles für die Werkstatt

notieren. Sicherheit geht vor, und Scheibenrisse oder Rostfraß sollen schließlich keine Chance haben. Jetzt per Hand alle Ecken gut nachtrocknen, ordentlich lüften, Fußmatten unbedingt rausnehmen – die Feuchtigkeit muss raus. Das Putzen wird mit der Cockpit- und Innenscheibenreinigung komplettiert.

Mangelhafte Beleuchtung, abgenutzte Bremsen, Ölverlust an Motor und Antrieb sowie Defekte an der Abgasanlage fallen laut Mängellisten der Prüforganisationen bei den Hauptuntersuchungen immer wieder negativ auf. Darauf liegt auch das Augenmerk der Werkstatt.

Dem kritischen Blick der Profis müssen außerdem Stoßdämpfer, Achsen, Batterie, Leitungen, Schläuche und Gummimanschetten standhalten. Fehlende Flüssigkeiten werden aufgefüllt, verschlissene Scheibenwischergummis ersetzt und zugesetzte Pollen- oder Aktivkohlefilter ausgetauscht. Nun noch die Sommerreifen aufgezoogen – so gerüstet steht der Tour in den Frühling nichts mehr im Weg.

Quelle: KfZ Gewerbe

Die große Autowäsche



Was jedes Auto jetzt ganz dringend benötigt, ist eine ordentliche Wäsche. Der lange Winter hat für viel Dreck gesorgt, nicht nur der

frischen Optik wegen sollte dieser jetzt runter. Denn vor allem das Streusalz greift den Wagen an und sollte entfernt werden. Deshalb sollten Sie, auch wenn Sie sonst sparsam mit der Autowäsche sind, auf die Unterbodenwäsche und Wachs nicht verzichten. Fahren Sie in die Waschanlage, denn am Straßenrand oder in der Garageneinfahrt ist das Autowaschen wegen des Grundwasserschutzes häufig verboten.

Wenn Sie selbst Hand anlegen: Nicht mit dem Dampfstrahler auf die Reifenflanken sprühen, diese können sonst zerstört werden. Seien Sie auch bei der Unterbodenwäsche vorsichtig, damit der Strahler nicht den Unterbodenschutz angreift.

Ihr Auto müffelt?

Bestimmt ist noch Feuchtigkeit im Auto. Dann raus damit. Erstmal die Fußmatten raus. Gummimatten können Sie ordentlich waschen oder absprühen, damit Salz und Matsch keine Chance haben. Bei Ve-



Foto: Fotolia

loursmatten geht das natürlich nicht: Diese sollten Sie erstmal zum Trocknen aufhängen, evtl. auch ausklopfen und mit Teppichschaum reinigen. Der Fußraum ist noch klamm oder gar sogar richtig nass? Dann Fußmatten raus und alte Zeitungen rein, am besten über zwei Tage. Die Zeitungen saugen die Feuchtigkeit auf. Auch ein Suppenteller voll Salz über Nacht in den Innenraum gestellt kann Feuchtigkeit entziehen.

fit für den Frühling!

Runter mit den Winterreifen

Runter mit den Winterreifen? Die Winterreifen sind ja nicht nur für Schnee da, sondern haften auch durch ihre Gummimischung besser auf kalter Fahrbahn, auch wenn es schon ein paar Plusgrade sind.

Und gerade morgens auf dem Weg zur Arbeit kann es noch empfindlich kalt sein. Wenn Sie die Reifen wechseln, kennzeichnen Sie die Reifen mit Kreide, damit Sie sie wissen, welcher Reifen an welchem Rad war.

Erhöhen Sie den Luftdruck leicht um etwa 0,2 Bar. Wenn die Reifen auf den Felgen sind, können Sie sie liegend oder stehend lagern.



Foto: BB

Durchblick Behalten

Wie sieht die Windschutzscheibe aus? Von außen super, schließlich waren Sie schon in der Waschanlage, aber auch von innen können lauwarmes Wasser und ein Lederlappen Wunder wirken. Somit vermeiden Sie, nur noch Schlieren zu sehen, wenn die tiefstehende Frühlingssonne blendet.

Auch die Scheibenwischer sollten Sie sich genauer ansehen. Haben Sie den langen Winter gut überstanden? Wenn nicht, gleich wechseln.

Der Kunststoff

Auch das Armaturenbrett und die Plastikverkleidung im Fußraum sieht nach dem Winter häufig arg mitgenommen aus. Auch hier helfen lauwarmes Wasser - aber nicht zu viel, denken Sie an die Elektronik - und ein Küchentuch. Dazu gerne auch etwas Spülmittel, aber nicht zuviel, um Schaumbildung zu vermeiden. Und nehmen Sie keine scharfen Reiniger, die verträgt der Kunststoff nicht.

Wir wünschen einen schönen Auto-Frühling!

Pressemitteilung

Der Autolack

Erst nach der gründlichen Wäsche kommen sie zum Vorschein: Kleine oder auch größere Lackschäden, die durch Splitt verursacht werden können. Kleinere Stellen können Sie mit Grundierung und Lackstift aus dem Autozubehörhandel selbst bearbeiten. Bei vielen oder großen Schäden lassen Sie den Fachmann nachsehen, bevor Ihnen Ihr Auto wegrostet.

Alles sollte raus!

Prüfen Sie Ihren Kofferraum. Liegen dort noch die Schneeketten vom Skiurlaub? 10 Liter Scheibenklar mit Frostschutz? Brauchen Sie das noch? Nein? Dann raus damit, wenn Sie nicht mehr in die Berge wollen und der Wetterbericht freundlich ist. Überflüssige Kilos kosten ebenfalls viel Benzin.

Ihr Cabrio

Bevor Sie das Cabrio aus dem Winterschlaf holen, prüfen Sie das Verdeck, damit Sie im Frühlingschauer nicht überrascht werden. Funktioniert die Automatik noch? Hat das Stoffverdeck den Winter ohne Schaden überstanden?

Quelle: wissen.de

Autohaus Elictsch übernimmt Autohaus Voigt in Löbau

Der Insolvenzverwalter der Autohaus Voigt GmbH, Rechtsanwalt Silvio Höfer aus Hannover, hat die Geschäftsbetriebe der Autohaus Voigt GmbH an den Standorten in Löbau und Bautzen zum 15.03.2015 verkauft. Die Autohaus Elictsch GmbH übernimmt - in Bautzen gemeinsam mit der Autohaus Bautzen Ost GmbH - beide Häuser. Die Betriebe werden in vollem Umfang mit 94 Arbeitsplätzen aufrecht-

erhalten. Für den Geschäftsführer Thomas Elictsch ist die Erweiterung der Elictsch-Gruppe um die Standorte in

Löbau und Bautzen ein strategisch sinnvoller Schritt, um die Autohauskette regional weiter zu etablieren.

Ihr Spezialist für (Sommer)Reifen & Felgen

Reifen-Schön

**Karl-Liebknecht-Str. 17
02692 Doberschau bei BZ
Tel. (03591) 395139
Fax (03591) 395130**

**Urban-Speed
Ultra-Speed**

*** 2 Jahre Garantie auf mechanische Verletzungen**

Beim Kauf eines Satzes Gislaved-Sommerreifen erhält der Kunde ein 5-l-Bierfass gratis!

Räder-einlagerung möglich!

mobiler Autoglas-Service

Inh. Marcel Hütter
Bautzener Str. 7
02699 Wartha
Tel.: 035726/559380
Fax: 035726/559381
Funk: 0173/5869228

Leistungen:

- kostenloser Vor-Ort-Service
- Schadensdirektabwicklung mit vielen Versicherungen
- kostenlose Begutachtung Ihrer Windschutzscheibe
- kostenloser Werkstattdienstwagen

Scheibentausch | Steinschlagreparatur

SIMPLY CLEVER
SKODA

SMARTER ANGEBOTE!

Machen Sie sich jetzt ein Bild von unserem Frühjahrs-Service und starten Sie gut gecheckt in die Saison!

Frühjahrs-Check <small>inkl. 40 ml gratis Scheibenreinigerkonzentrat</small>	19,90 €
Klimaanlagen-Check <small>inkl. Desinfektion & Desinfektionsmittel</small>	62,- €
Räderwechsel (pro Rädersatz) <small>inkl. Räder- & Reifen-Check</small>	16,99 €
Rädereinlagerung (pro Rädersatz) <small>inkl. Räderreinigung</small>	25,- €

Aktionspreise gültig bis 31.05.2015.

Autohaus Hantusch Škoda-Vertragshändler
Wilthener Straße 37, 02625 Bautzen
Tel.: 03591 27276-10, Fax: 03591 27276-22
hantusch.gf@partner.skoda-auto.de
www.hantusch.skoda-auto.de

Autohaus Hantusch Škoda-Vertragshändler
Carl-Maria-v.-Weber-Straße 1A, 01877 Bischofswerda
Tel.: 03594 779390, Fax: 03594 779399
hantusch.bischofswerda.gf@partner.skoda-auto.de
hantusch.bischofswerda.skoda-auto.de

Gartenbau und Landschaftsgestaltung

Tino Koban



Zum Großteich 1 – 02627 Milkel – Tel. 035934 66568
 Fax 66567 – Funk 0160 96662673 – tino.koban@yahoo.de



- Tiefbau – Pflaster, Mauern
- Grünanlagenbau – Heide- und Steingärten
- Zaun-, Teich- und Holzbau
- Grünanlagenpflege • Biokläranlagen
- Regenwassersammelanlagen, Beregnungsanlagen

**ZAUNBAU
 Fa. Schreier**



- Alu-Zäune und Tore
- Handschiebetore
- Holzzäune
- Stabgittermattenzäune und -tore
- Designgitterzäune
- Maschendrahtzäune

Sonnebergstraße 5
 02742 Neusalza-Spremberg

Tel./Fax: 035872 34325
 Funk: 0152 34166236
 www.zaunbau-schreier.de

**dienstleistungsbetrieb
 pötschke**

Inh. René Pötschke
 Maurer- u. Betonbaumeister
 Schlungwitzer Straße 9b
 02692 Schwarznaußlitz
 Tel. 035938 . 989386
 Fax: 035938 . 989387
 Funk: 0171 . 5894695
 info@dlb-poetschke.de

- Baum- und Strauchfällung
 einschl. Auarbeitung
- Gehölz- und Grünflächenpflege,
 Heckenschnitt
- Um-, Aus- Trockenbau- und
 Rohbauarbeiten
- Fassadendämmung, Strukturputz
- Platz- und Hofgestaltung,
 Pflasterarbeiten

Dietmar Neugebauer
 & Gerald Kießetz GbR



DIE VISITENKARTE UM IHR EIGENTUM!

- aus Draht, eigene Produktion
- aus Holz, natur und gelackt
- Sicht- u. Windschutz • Pergolen

Drauschkowitz Straße 2
 OT Brösang • 02633 Gaußig
 Tel. (03 59 30) 5 06 79
 Fax (03 59 30) 5 06 80
 info@bautzener-zaunbau.de

Markisen

direkt vom Hersteller



Kletschka

Planen • Zelte • Markisen

OT Neueibau, Dorfstr. 1, 02739 Kottmar, Tel. (03586) 38 61 43
 www.kletschka.de, E-mail: markisen@kletschka.de

Frühjahrs-Check an Haus und Garten

Mit fünf strengen Blicken den Winterschäden auf der Spur

Der Winter war stürmisch und nass. Auch wenn der Februar verhältnismäßig trocken war, gab es im Januar bundesweit

rund ein Drittel mehr Niederschlag als im Durchschnitt der vergangenen 20 Jahre. Feuchtigkeit ist der größ-

te Feind der Bausubstanz. Höchste Zeit also für den Frühjahrs-Check an Haus, Wohnung und Garten.

1. Dach dicht, Regenrinne frei?

Regenrinnen und Abflussrohre müssen von Laub, Dreck und Moos befreit werden. Also rauf auf die Leiter - und dabei gleichzeitig nach kaputten Ziegeln oder losen Blechen auf dem Dach Ausschau halten: Dringt über undichte Stellen Feuchtigkeit ein und durchnässt das Dämmmaterial, bildet sich schlimmstenfalls Schimmel in Haus und Wohnung.



Foto: dfl

2. Makellose Fassade?

Schon kleine Schäden sind tückische Eintrittsstellen für Feuchtigkeit in die Bausubstanz. Untrügliche Zeichen: Abgeblätterte Farbe, rissiger Putz oder an der Fassade heruntergelaufenes Wasser. Das gewissenhafte Abschreiten der Außenwand lohnt sich: Aus Schönheitsfehlern können schon beim nächsten Frost echte Baumängel werden.

3. Türen und Fenster gut isoliert?

Fenster und Türen sind permanent der Witterung ausgesetzt. Deshalb unbedingt nachsehen, ob Kitt oder Silikondichtungen spröde geworden sind. Bei Außentüren vor allem die Fuge an der Anschlagsschiene ins Visier nehmen: Hier kann Feuchtigkeit unter den Estrich eindringen.

4. Stolperfallen ausgeschlossen?

Nun geht es in die Hocke: Auf Terrasse, Balkon oder der Auffahrt können sich durch Frost oder Sickerwasser Platten anheben, Beton bröckeln oder Fliesen abplatzen. Besser einmal gründlich inspizieren, bevor fiese Stolperfallen entstehen.

5. Grundstück in Schuss?

Zum Abschluss im Garten nachschauen, wie stabil der Zaun nach der kalten Witterung ist und ob Bäume, Hecken und Sträucher in Mitleidenschaft gezogen wurden. Auch sollten alte Markisen ausgetauscht oder neue angebracht werden. Dann steht einer hoffentlich langen und sonnigen Gartensaison nichts mehr im Wege!

Quelle: djd

Baufirma Kuntsche

Tiefbau & Gebäudeservice



- Tiefbau
- Pflasterarbeiten
- Garten- & Landschaftsgestaltung
- Ausbau- & Fliesenlegerarbeiten

02625 Bautzen
 Neusalzaer Straße 22

Telefon (03591) 3515999
 Telefax (03591) 279274

www.kuntschebau-bautzen.de

- ▶ **Elektrofachgeschäft**
für kleine und große Haushaltsgeräte
- ▶ **Reparaturservice**
für Haushaltsgeräte
- ▶ **Elektroinstallation**
- ▶ **Onlineshop**

energie bautzen eG

Bahnhofstraße 14
 02625 Bautzen
 Telefon (03591) 379316
 www.energie-bautzen.de
Öffnungszeiten:
 Montag-Freitag 9-18 Uhr



**Zubehör- und Ersatzteilverkauf
 für Hausgeräte verschiedener Marken**



DIE SONNE
OFFIZIELLER PARTNER
VON SEAT

DER SEAT TOLEDO SUN.

Design trifft auf Funktion.



JETZT MIT
4.860€¹
SONNENVORTEIL

/ KLIMAANLAGE
/ 6 AIRBAGS
/ ESC³
/ EINPARKHILFE
/ BIS ZU 1.490 L
KOFFERRAUM-
VOLUMEN

TECHNOLOGY TO ENJOY

STEIGEN SIE EIN UND ERLEBEN SIE DEN SEAT TOLEDO SUN AB 14.690 €² HAUTNAH – BEI EINER PROBEFAHRT.

(Unverbindliche Preisempfehlung – Händlerpreis auf Anfrage, Überführungskosten werden separat berechnet)

SEAT Toledo Kraftstoffverbrauch: kombiniert 6,1–3,9 l/100 km; CO₂-Emissionen: kombiniert 137–104 g/km.
Effizienzklassen: D–A.

¹Der Sonnenrabatt des SEAT Toledo SUN in Höhe von 4.860 € setzt sich zusammen aus einem Produktpreisvorteil in Höhe von 860 € gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten SEAT Toledo Style und einer Aktionsprämie in Höhe von 4.000 €. ²Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH für den SEAT Toledo SUN von 18.690 €, abzüglich 4.000 € Aktionsprämie, zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten. Die SEAT Aktionsprämie ist nicht kombinierbar mit anderen Sonderaktionen. Nur bei teilnehmenden SEAT Partnern erhältlich.

³Elektronische Stabilitätskontrolle.
Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Autohaus Krenz

Zittauer Straße 1 · 01904 Steinigtwolmsdorf
Tel: (035951) 20010 · Fax: (035951) 200166
m.krenz@autohaus-krenz.de
www.autohaus-krenz.de

Seat Autohaus Winkler GmbH

Dresdener Straße 30 · 01909 Großharthau
Tel: (035954) 58860 · Fax: (035954) 58869
g.schneider@seatwinkler.de
http://winkler.seat.de

Autohaus Roschk GmbH & Co. KG

Nimschützer Str. 1c · 02625 Bautzen
Tel: (03591) 67440 · Fax: (03591) 674443
roschk@t-online.de · www.roschk.de

Autohaus Prochno GmbH

Löbauer Straße 49 · 02708 Lawalde
Tel: (03585) 404181 · Fax: (03585) 404180
Prochno@seatpartner.de
http://prochno.seat.de

Autohaus Thomschke GbR

Am Ochsenberg 3 · 01917 Kamenz
Tel: (03578) 302431 · Fax: (03578) 308003
thomschke@seatpartner.de
http://thomschke.seat.de



Wenn die Feuchtigkeit ins Mauerwerk dringt...

Bautenschutz-Mladek
 spezialisierter Fachbetrieb für Mauerwerkstrockenlegung
 nachträgliche Horizontalsperren in verschiedenen Verfahren
 vertikale Abdichtung von Mauerwerk
Mauerwerkstrockenlegung
 Elbstraße 18 • 01616 Strehla-Lößnig • Telefon: 035264 90785 • Telefax: 035264 91318

Systemlösungen gegen Feuchtigkeit

- Feuchtigkeitsdiagnostik
- senkrecht und waagerechte Dichtungen aller Art
- Holzschutzmaßnahmen
- Schwammbekämpfung

Holz- & Bautenschutz Kuechler
 Friedrich-Ludwig-Jahn-Weg 4,
 Tel. 035936 472172, Fax 472171
 Funk 0162 1583188
 bautenschutz-kuechler@gmx.de
 02689 Sohland/Spree

WEISE
 Raumtrocknung

LW

01896 Pulsnitz / OT Oberlichtenau
 Häslicher Weg 6

Feuchtigkeit – Schimmel?
 Vermietung von Luftentfeuchtern
 Schimmelschaden-Analyse
 Wasserschadentrocknung
 Wärmebildaufnahmen
 Feuchtemessung
 Lecksuche
 Telefon 035955/44914 info@weise-raumtrocknung.de

Holz- und Bautenschutz Kirschner

- Horizontalisolation
- Vertikalisation
- Altbausanierung
- Mauerwerksanierung
- Schwammbekämpfung

Neustädter Straße 5
 01877 Putzkau
 Telefon 03594 702063
 Telefax 03594 707188
 Funk 0173 3685914
 Holzschutz-Kirschner@web.de

Eine Mauerwerkstrockenlegung ist meist ein langwieriges und vor allem kostspieliges Unterfangen. Ist die Nässe erst einmal im Mauerwerk, sind Schimmelpilze so gut wie vorprogrammiert. Bevor die Mauer trocken gelegt werden kann, muss eine umfangreiche Ursachenforschung durchgeführt werden. Die häufigsten Gründe für das Eindringen der Feuchtigkeit sind unzureichende Isolationen an den Außenseiten, fehlende oder defekte Drainagen, eine überdurchschnittlich starke Wasserdampfdiffusion oder durchdrückendes Grundwasser. Die Kapillarisation des Mauerwerks sorgt dafür, dass die Nässe dann weiter aufsteigt.



Foto: F. Peschke

Eine effektive Mauerwerkstrockenlegung muss auf die Ursache der Feuchtigkeit abgestimmt werden. Bei Nässe, die von Außen eindringt, wie es beispielsweise durch Spritzwasser der Fall ist, empfiehlt sich eine vertikale Mauerwerkstrockenlegung, wobei Abdichtungsbahnen aus Bitumen oder Kunststoff angebracht werden. Hierbei ist allerdings zu beachten, dass die Hausfas-

sade bis zum Fundament abgedichtet wird. Bei aufsteigender Nässe aus dem Grundwasser ist es schwierig, die genaue Ursache zu identifizieren. Selbst wenn man sie gefunden hat, kann man sie nicht abstellen. Aufsteigendes Grundwasser sorgt in vielen Häusern für massive Schäden. Um Grundwasser abhalten zu können, bieten sich Formen

der mechanisch horizontalen Mauerwerkstrockenlegung an. Hierbei werden Feuchtigkeitssperren in das Mauerwerk eingesetzt, die ein weiteres Aufsteigen verhindern in Verbindung mit einer Vertikalsperre.

Das Injektionsverfahren

Auch Injektionsverfahren werden bei der Mauerwerkstrockenlegung eingesetzt. Dabei wird in die Mauer eine Injektionsmasse eingeleitet, die die Kapillaren verschließen. Dadurch

entsteht eine effektive Feuchtigkeitssperre. Grundsätzlich ist der Einsatz einer auf Mauerwerkstrockenlegung spezialisierten Firma oder eines zertifizierten Malers anzuraten.

Mauerwerkstrockenlegung - verschiedene Verfahren -

Für Sie durch dick und dünn

Beton bohren sägen fräsen

Ihr Bohrwurm

Tel. 03583-680438
 Funk: 0173-5642364

Ansorge GbR
 Chopinstraße 4a • 02763 Zittau
 info@bohrwurm.de

- kostenlose Beratung
- kostenlose Feuchtemessung
- kostenlose Schadensanalyse

Probleme bei Abdichtung gegen Bodenfeuchtigkeit

- die horizontale Abdichtung der Bodenplatte geg. aufsteigende Feuchtigkeit aus dem Erdreich
- die horizontale Abdichtung der Wände gegen aufsteigende Feuchtigkeit
- die vertikale Wandabdichtung gegen seitlich eindringendes Wasser aus dem Erdreich, hierzu zählt auch die Sockelausbildung gegen Regen-Spritzwasser
- die Durchdringung der Wände/Wandabdichtung mit Kabeln und Rohren

Behagliche Wärme

Die Entscheidung für einen Kachelofen oder Heizkamin ist immer eine gute Wahl. Die gesunde Strahlungswärme eines Ofens empfinden wir als genauso angenehm wie Sonnenstrahlen. Kein Wunder also, dass sich Kachelofenbesitzer seelisch und körperlich messbar wohler fühlen.



Kachelöfen können zu einem behaglichen Raumklima beitragen

Kachelöfen können eine gute Alternative sein, um Räume zu beheizen. Bauherren sollten sich über die Vorteile dieses Heizens informieren, das vor allem staubempfindlichen Menschen und Allergikern entgegenkommt.

Wohngesunde, ökologische Materialien spielen im Neubau und bei Modernisierungen eine immer größere Rolle.

Einer aktuellen Studie zufolge würden knapp 60 Prozent der Befragten für mehr Wohngesundheits auch mehr investieren.

Ökologisch nachhaltige Heizsysteme wie etwa moderne, vom Fachmann gesetzte Kachelöfen können zu einem gesunden, behaglichen Raumklima beitragen.

Hohe Wärmekapazität

Auch bei den modernen, in Technik und Design hoch entwickelten Heizsystemen sind es die Kacheln, die den Ofen zu einem gesundheitsfördernden Wärmespeicher mit besonderer Ausstrahlung machen – sichtbar und spürbar. Das physikalische Prinzip: Aufgrund ihrer hohen Wärmekapazität speichern

Ofenkacheln große Mengen an Wärmeenergie und geben sie gleichmäßig über viele Stunden überwiegend als langwellige Infrarot-Strahlung an ihre Umgebung ab.

Die Strahlung erwärmt direkt Wände, Gegenstände und Körper im Raum und entfaltet eine Tiefenwirkung fast wie ein wohltuendes Sonnenbad. Die Raumluft wird dabei weder ausgetrocknet noch überheizt, sondern bleibt angenehm temperiert. Es werden keine Staubpartikel aufgewirbelt – gut für Staubempfindliche und Allergiker. Studien belegen die positive Wirkung der langwelligeren Strahlungswärme auf Körper und Psyche, sie entspannt die Muskulatur, wirkt beruhigend, belebend und fördert die Durchblutung. Zu verdanken ist die milde Strahlungswärme speziell den hochwertigen Naturmaterialien, aus denen Ofenkacheln gefertigt werden.

Optimale Wärmestrahlung

Die große Vielfalt an Designs und technischen Ausführungen ermöglicht eine individuelle Kachelofengestaltung. Deshalb sollte ein

Kachelofenbauer als Fachmann das Ofensystem auf die Design-Wünsche, die räumlichen Bedingungen und die Wärmebedürfnisse abstimmen.

Baubiologen fanden auch heraus, dass die Wärmeaufnahme und Wärmeabstrahlung von Ofenkacheln über alle Temperaturbereiche und verschiedene Wellenlängen-Bereiche ganz nah an der Idealkurve liegt, mit der ein Körper maximal Strahlung aufnimmt und wieder abstrahlt. Mit anderen Worten: Die Wärmeabstrahlung von Kacheln befindet sich nahezu immer im optimalen Bereich – selbst wenn der Ofen mit niedrigen Heiztemperaturen betrieben wird wie in modernen Niedrigenergiehäusern.

Quelle: djf

Zahl der Kamine nimmt zu!

Drei von vier der in Deutschland verkauften Feuerstätten sind Kaminöfen. Zwei Drittel davon sind auch für den Einsatz von Briketts ausgelegt. Für Handel und Verbraucher ist es gleichermaßen von Vorteil, wenn der erworbene Ofen für möglichst viele Festbrennstoffe zugelassen ist. Der Kunde bleibt flexibel in der Brennstoffauswahl.

Kachelofen - Luftheizungsbau

— Meisterbetrieb Reinhard Franz —

- Heiztechnik
- Kachelöfen
- Kamine • Fliesen
- Natursteinverlegung



Hauptstraße 13 · 02699 Neschwitz · Tel. (035933) 30549

HOLZPELLETS Sommerpreise 

jetzt bestellen!

Energie aus der Heimat  Mein Pellet-Partner

www.pellet-partner.de

Hauptstr. 143 · 02739 Kottmar OT Eibau

Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033

ABVERKAUF

KAMINE • KACHELÖFEN • KAMINÖFEN

Nur solange der Vorrat reicht!

Mehr als **500** Ausstellungsmodelle, Messe- & Lagergeräte stark reduziert!

Sparen Sie jetzt bis zu **50%**

HARK  **Die Nr. 1 im Kamin- und Kachelofenbau**

HARK GmbH & Co. KG, Hochstr. 197–213, 47228 Duisburg

HARK Ausstellungen:

02625 Bautzen, Dresdener Straße 91 (OT Stiebitz),
Öffnungsz.: Mo. – Fr. 9.00 – 18.00, Sa. 9.00 – 14.00 Uhr

01139 Dresden, Washingtonstraße 16/16a,
Öffnungsz.: Mo. – Fr. 10.00 – 19.00, Sa. 10.00 – 16.00 Uhr



NEUER KATALOG GRATIS unseren 184-seitigen Katalog und Angebotsflyer mit Preisen auf www.hark.de oder gebührenfrei unter (0800) 2 80 23 23 anfordern.

Ab sofort zum **Sommerpreis!**




Heizprofi 

Heizprofi-Fachhandel Bautzen
Zeppelinstraße 6 · 02625 Bautzen
Tel. 0 35 91 / 27 47 77
Tel. 0 35 91 / 51 17 11

Kohle Heizöl Holzpellets

Geschäftskontakte

Ihr Holzspezialist!

Fassadenschalungen und Terrassendielen
aus Douglasie, Lärche od. Fichte
Preiswert direkt ab Werk
Telefon 035930 299890

An und Verkauf

Kaufe Silberbesteck 800, auch 90er, 100er Auflage. Tel. 0179 7944191

Kaufe Werkzeugregal mit Metallrahmen & Holzschubfächern aus DDR-Zeiten, Umkleispinde & andere Werkzeugschränke aus Blech vor 1945 sowie Maschinenlampen, Scherenlampen & Baustellenlampen. Tel. 0179 7944191

Großvaters Blechspielzeug: Dampfmaschine, Schiff, Kran, Brücke, Festung, Soldaten, Ritter, Indianer, Motorräder, PKW, LKW, RAUPE zum Kauf gesucht, Tel. 0172 6045559

Emaille Eimer und Schüsseln zum Kauf gesucht. Tel. 0162 4051763

Antiken Säulenofen aus Gusseisen zu verkaufen. Standort Bautzen. Kontakt über: www.gutgenutzt.de

Ob Hausangebote, Autoverkäufe oder Partnersuche.

Deutschlandweite Kleinanzeigen unter



Antikes Schlafzimmer zu kaufen gesucht Tel. 0172 6045559

Verkaufe 6 Wohnzimmerstühle ca. 10 Jahre alt. (nur Abholung möglich) Kontakt über: www.gutgenutzt.de

Immobilien

Neschwitz: Anschauen u. einzihen! Zauberhaftes Anwesen m. Keller u. NG, Bj. 97, 130 m² Wfl. auf ca. 4600 m² Grd., Nutzfl. 173 m², Öl-ZH, E-Klasse: E. LISA Immob. Tel.: 03571/ 609601

Verkaufe Garten in Bautzen Ausitz, 335 qm mit Strom, Wasser u. WC in Auritz. Pr. n. VB. Tel. 03591 460021, Funk 0178 4198574

Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg! 14 Tage ab 399,- € Buche jetzt! Hausabholung inklusive! Prospekte & DVD gratis! ☎ 0048 943 556 258

www.kurhotelawangardia.de

Stellenmarkt

Sie bieten freie Arbeitsstellen oder suchen Azubis?

Werbung im Bautzener Bote oder im Ausbildungsjournal hilft Ihnen dabei.

KONTAKT BautzenerBote.de Ausbildungsjournal.de

Tel.: 03591 529380 . Fax: 03591 529382
margit.hackbarth@lausitzerverlagsanstalt.de

Die Lausitzer Verlagsanstalt ist ein regional verbundenes Medienunternehmen mit zahlreichen Print- und Onlineprodukten.

Wir möchten unser Team verstärken und suchen einen motivierten und engagierten

AnzeigenberaterIn Print und Online

- Perspektivisch als Objektleitung -

Ihre Herausforderung:

Als AnzeigenberaterIn sind Sie direkter Ansprechpartner unserer Kunden und somit die Visitenkarte unseres Hauses. Sie setzen Ihre Vertriebsstärke gewinnbringend ein und sind mit uns erfolgreich.

Ihre Aufgaben:

- Betreuung, Kontaktpflege und zielgruppen-gerechte Akquisition von Werbekunden
- Umsatzsteigerung bei bestehenden Kunden
- Aktive Mitwirkung bei der Weiterentwicklung von Medien und Werbeformen
- Präsentation des Unternehmens auf Veranstaltungen

Ihr Profil:

- Fundierte Kenntnisse und Erfahrungen im Marketing und Verkauf
- Überzeugendes Auftreten, Verhandlungsgeschick und Eigeninitiative
- Eigenverantwortliche und strukturierte Arbeitsweise
- Strategisches und unternehmerisches Denken

Ihre Zukunft bei uns:

Wir bereiten Ihnen als AnzeigenberaterIn ein ideales Umfeld für Ihre berufliche Weiterentwicklung mit festem Kundenstamm. Sie erwartet ein hoch motiviertes Team, das sich auf Ihre Bewerbung freut. Wir bieten Festgehalt mit Umsatzbeteiligung.

Wenn wir Sie für die Position AnzeigenberaterIn Print und Online begeistern konnten, dann begeistern Sie jetzt bitte uns. Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail unter Angabe der Gehaltsvorstellungen und des Eintrittstermins an frank.peschel@bautzenerbote.de / Ansprechpartner: Frank Peschel oder per Post.



Lausitzer Verlagsanstalt . Töpferstraße 5 . 02625 Bautzen . www.lausitzerverlagsanstalt.de



Coupon vollständig und deutlich lesbar in Blockbuchstaben ausfüllen.

- An- und Verkauf
- Geschäftskontakte
- Immobilie / Wohnung
- Stellenmarkt
- Auto und Mobiles
- Bekanntschaften
- Reise

- Private Kleinanzeige** (3 Zeilen) 5,00 €
ab der 4. Zeile 5 €, jede weitere 1,50 € (incl. MwSt.)
- Gewerbliche Kleinanzeige** (3 Zeilen) 10,00 €
jede weitere Zeile 3,00 € (zzgl. MwSt.)
- Chiffre-Gebühr + 3,00 €
 - Chiffre-Zusendung + 3,00 €
 - Rechnung + 2,00 €

Absender: _____ **Bankverbindung:** _____

Name _____ IBAN: _____

Straße, Hausnr.: _____ BIC: _____

PLZ, Ort: _____ Kreditinstitut: _____

Telefon: _____

E-Mail: _____ Unterschrift: _____

Tel. (03591) 529380 • Fax (03591) 529382 • E-Mail: satz@bautzenerbote.de

Die Lausitzer Verlagsanstalt ist ein regional verbundenes Medienunternehmen mit zahlreichen Print- und Onlineprodukten.

Wir möchten unser Team verstärken und suchen einen motivierten und engagierten

Telefonverkäufer (m/w) in Teilzeit

Ihre Aufgaben:

- Telefonische Auftragseinholung
- Produktberatung
- Akquisition von Neukunden
- Kundenbetreuung

Unser Angebot:

- Interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld
- Einbindung in ein motiviertes Team
- Leistungsgerechte Bezahlung mit Bonus
- Flexible Arbeitszeiten

Ihr Profil:

- verkäuferisches Talent oder bereits erfolgreiche Erfahrung im Verkauf
- PC-Erfahrungen
- Organisationstalent und Teamfähigkeit
- Kommunikationsstark, belastbar, selbstständig und flexibel

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (möglichst per E-Mail) unter Angabe der Gehaltsvorstellungen und des Eintrittstermins an: frank.peschel@bautzenerbote.de

Lausitzer Verlagsanstalt . Töpferstraße 5 . 02625 Bautzen
www.lausitzerverlagsanstalt.de

Anruf genügt
 Fachleute in Ihrer Nähe

Sicherheitstechnik

SICHERHEIT Sockel
 BERND SOCKEL
 DIENSTLEISTUNGEN
 ELEKTRONIK
 MECHANIK
 LÖBAU

... mit Sicherheit von Sockel
 Antriebs-Sicherungs- & Türtechnik
 Video- & Zutrittskontrollsysteme
 Lösungen mit System

www.sicherheit-sockel.de

Unsere Öffnungszeiten:
 Mo | Di | Do | Fr 9 - 18 Uhr
 Mi 9 - 16 Uhr
 Sa 9 - 12 Uhr

(03585) 47 33 33
 Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau

Bestattungen

Bestattungsunternehmen
Schröter
 Fachgeprüfter Bestatter

Telefon Tag und Nacht
03591. 48550

Bestattungsvorsorge - Sprechen Sie mit uns!

www.schroeter-bestattungen.de

PIETA DRESDEN
 Fachmesse für Bestattungsbedarf und Friedhofstechnik

ANFANG APRIL
 An allen Tagen Vortragsprogramm:
 »EINE BRANCHE AUF NEUEN WEGEN«

MESSE DRESDEN
 www.pieta-messe.de

Dienstleistungen

Razeng
 Straßendienst im Auftrag des ADAC
 Niederkainer Str. 3b • Bautzen
 (03591) 23465
 0180 2222222

PKW • LKW • BUS
 Autohaus • Pannenhilfe • Abschleppdienst
 Freie Werkstatt – Autovermietung

SIXT
 rent a car

AN- & VERKAUF ☎ 03591-677776

Waschmaschinen
TV • Möbel
Küchen u.v.m.

Telemarkt Niedergurig

Impressum

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen • Redaktion: V.i.S.d.P. Frank Peschel, Kerstin Kunath • Anzeigen: Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 0172 8887918 • Satz: Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen • Bildnachweise: fotolia.com, sxc.hu Druck: Torgau Druck • Vertrieb: MVD Medien Vertrieb Dresden GmbH • 200 Auslagestellen • Auflage: lt. Mediadaten • Internet: www.lausitzerverlagsanstalt.de • Anzeigenschluss: Eine Woche vor Erscheinung • Anzeigenpreisliste: Januar 2015. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nur mit schriftlicher Genehmigung anderweitig verwendet werden.

Unser Trinkwasser

Auf die letzten Meter kommt es an!

Weltwassertag
 22. März 2015



Die Trinkwasserverordnung führt erstmals verbindliche Regeln für Materialien und Werkstoffe ein, die in Kontakt mit Trinkwasser kommen. Das sehen aktuelle Änderungen vor, die am 13. Dezember 2012 in Kraft treten. Trinkwasser aus dem öffentlichen Leitungsnetz kommt in der Regel überall in Deutschland mit sehr guter Qualität in den Häusern an. Dort wo Verunreinigungen des Trinkwassers festgestellt werden, entstehen diese meistens in der Trinkwasser-Installation im Gebäude, d.h. durch falsche Materialien für Rohre, Armaturen oder Schläuche.

Versorgungs GmbH Königswartha

Tel. (035931) 299010 • Mobil (0174) 3456950
 Eutricher Straße 3 • 02699 Königswartha

Falsche Materialien können Legionellen führen, die für unerwünschte Stoffe in das Trinkwasser abgeben. Fehler bei Planung, Einbau und Materialauswahl der Installation können zur Vermehrung von Krankheitserregern wie Legionellen führen, die für Lungentzündungen verantwortlich sind. Beides passiert insbesondere dann, wenn das Wasser zu lange im Leitungssystem stagniert.

Quelle: www.tag-des-wassers.com

SO VIEL ANZIEHUNGSKRAFT VERDIENT EINEN GUTEN PREIS.



K ASX Klassik Kollektion
 1.6 MIVEC 2WD
17.990 EUR



Abb. zeigt ASX Klassik Kollektion+ 1.8 DI-D+ 2WD

Kompakter SUV mit Ausstrahlung: Der ASX Klassik Kollektion zieht u. a. mit 17" Leichtmetallfelgen und Chrom-Exterieur-Paket alle Blicke auf sich. Zur umfangreichen Ausstattung gehören auch Klimaautomatik, Multifunktionslenkrad, Rückfahrkamera, Sitzheizung, Tempoautomatik u. v. m.

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie
Verbrauchswerte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007: ASX Klassik Kollektion 1.6 MIVEC 2WD Gesamtverbrauch (l/100 km) innerorts 7,4; außerorts 4,9; kombiniert 5,8. CO₂-Emission kombiniert 133 g/km. Effizienzklasse C. **ASX Klassik Kollektion+ 1.8 DI-D+ 2WD** Gesamtverbrauch (l/100 km) innerorts 6,6; außerorts 4,7; kombiniert 5,4. CO₂-Emission kombiniert 141 g/km. Effizienzklasse C.

Autohaus Kiethe OHG
 Löbauer Str. 62
 02625 Bautzen
 Telefon 03591/201860
<http://www.kiethe-autohaus.de>
 E-Mail: info@kiethe-autohaus.de



21. März

GESPRÄCH

11.00 Uhr: Mittelalterarchäologie in der Region – Teil II im Museum Bautzen. Infos unter 03591 498533 oder www.museum-bautzen.de

FÜHRUNG

9.30 bis 16.00 Uhr: Der Zweckverband „Fernwasserversorgung Sdier“ öffnet seine Tore zum Tag des Wassers im Wasserwerk Sdier. Führungen durch die Produktionsanlagen im Wasserwerk werden um 10:00 Uhr und 13:00 Uhr. <http://www.fw-sdier.de/>

BÖRSE

10.00 bis 12.00 Uhr: Großpostwitzer Kindersachenbörse in der Festhalle „Am Storchennest“. Annahme der Sachen am 20. März, 15.30 bis 17.00 Uhr. Infotelefon: 035938 98767 (von 18 – 20 Uhr)

FAMILIE

14.00 bis 16.00 Uhr: Zum Oster-eier bemalen lädt der Förderverein für die Natur der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e.V. ein. Es entstehen bunte Kunstwerke mit tollen Mustern. Bitte weiße, gekochte Eier mitbringen! Materialkosten: 2 €. Ort: Vereins-sitz Förderverein für die Natur der Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft e.V., Dorfstraße 36, 02906 Mücka OT Förstgen. Infos und Voranmeldung unter 035893 508571, Email: umweltbildung@foerderverein-oberlausitz.de.

KONZERT

17.00 Uhr: Sehen, hören, staunen – dazu lädt das nächste Aulakonzert in das Schiller-Gymnasium Bautzen ein, wenn es um die Vielfalt in der „Tastens Klangwelt“ geht. Das Konzert gestalten Schüler und Lehrer der Kreismusikschule Bautzen. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

GENUSS

bis 24. März: Hausschlacht-fest im Landgasthof Buckan in Medewitz, Reservierung unter 035930 50343

24. März

STAMMTISCH

19.30 Uhr: Spiritueller Stammtisch in Bautzen auf der Löhstr. 33 statt. Thema sind die Bosphischen Pyramiden u. unterirdischen Labyrinth, der Stand der Ausgrabungen sowie Informationen über die messbaren Energien an diesem Ort.

26. März

SENIOREN

14.30 Uhr: Öffentlicher Seniorennachmittag – Spaß und gute Laune mit Achim Menzel im Seniorenwohnhaus „Am Belmsdorfer Berg“ Bischofswerda

VORTRAG

18.00 Uhr: „Braunkohle in Sachsen“. Prof. Dr. Felix Ekardt, Nachhaltigkeitsforscher und Landesvorsitzender des BUND Sachsen lädt in den Kleinen Sitzungssaal Raum 210 im Landratsamt Bautzen. Der Eintritt ist frei.

27. März

10.00 Uhr: Naturschutztag mit polnischen Partnern im Begegnungszentrum am Tier- und Kulturpark Bischofswerda. Um Anmeldung wird gebeten unter der Telefonnummer 03594 703467

14.00 Uhr: Handarbeits- und Basteltreff in der Scheunen-Oase, Hauptstraße 254, Cunewalde

28. März

AUSSTELLUNG

15.00 Uhr: Sonderausstellungseröffnung „Zwischen den Mauern – Hans Kutschke zum 70. Geburtstag“ im Museum Bautzen. Infos unter 03591 498533 oder www.museum-bautzen.de

HOBBY

13.30 bis 20.00 Uhr: Treffpunkt Hobbybrauer – Öffentliches Brauen im Haus des Gastes „Dreiseitenhof“ Cunewalde

GENUSS

und 29. März: Wildwochenende mit Tanz im Fest- und Freierservice Rämsch in Lehn, 035938 51389

29. März

BÖRSE

9.00 bis 11.00 Uhr: Vogelbörse des Vereins der Vogelliebhaber & Züchter e.V. im Vereinsheim, Kalkofenstraße, Cunewalde

31. März

SEMINAR

16.00 Uhr: Eine kostenlose Informationsveranstaltung für Existenzgründer findet in der IHK-Geschäftsstelle Bautzen, Karl-Liebnecht-Str. 2, statt. Anmeldungen sind aus organisatorischen Gründen unbedingt erforderlich. Telefon: 03591 3513-04 oder per E-Mail: pietschmann.liane@dresden.ihk.de

2. April

WANDERUNG

9.00 Uhr: Geführte Wanderung

(ca. 17 km) „Das Äberlausitzer Kleeblatt wandert rund um das Dubringer Moor“, Treffpunkt: Parkplatz Waldbad in 02997 Wittichenau (an der S95 von Wittichenau Richtung OBLING)

4. April

FREIZEIT

14.00 Uhr: Tag der Vereine und Osterschießen beim Schützenverein Cunewalder Tal e.V. im Polenzpark Cunewalde

15.00 Uhr: Osterfeuer der Jugendfeuerwehr Weigsdorf-Köblitz am Fahrerlager Matschenberg

18. April



Zum neuen Programm mit den Original-Fernsehfiguren laden wir recht herzlich am Samstag, 18. April 2015 um 16 Uhr in die „Blaue Kugel“ in Cunewalde ein. Eintrittskarten gibt es im Vorverkauf bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888).

Weniger Schmerzen mit Rückenorthesen und Einlagen
Tag der Rückengesundheit am 15. März



Kostenlose Broschüren zu den Rückenorthesen und orthopädischen Einlagen mit Übungen können bei medi, Tel. 0921 912-750, verbraucher-service@medi.de, angefordert werden. Händlerfinder: www.ifeelbetter.com. Bild: www.medi.de

(bbs/mm) Ein fitter, starker Rücken bietet viel Freiheit und Lebensqualität. Deshalb heißt es aktiv werden, wenn der Rücken dauerhaft schmerzt. Dann können auch Rückenorthesen und orthopädische Schuheinlagen effektive Therapiebausteine sein.

Rückenorthesen entlasten und lindern Schmerzen

Der Tag der Rückengesundheit sensibilisiert für die Volkskrankheit. Sie kann viele Ursachen haben. Häufig sind es verschleißbedingte Erkrankungen wie die Facettengelenksarthrose. Dabei erhöht sich der Druck auf die Facettengelenke – die hinteren Verbindungen der Wirbelkörper – durch den Verschleiß der dazwischenliegenden Bandscheiben. Die Knorpelschicht der Facettengelenke nutzt sich ab, die Knochen reiben aufeinander.

Das führt oft zu chronischen, tiefsitzenden Rückenschmerzen. Dann können spezielle Rückenorthesen helfen (beispielsweise Rückenschmerzfacet von medi). Sie entlasten die Facettengelenke, verbessern die Haltung und re-

duzieren Schmerzen. Rückenorthesen kommen auch zum Einsatz, wenn die Beschwerden Alltagsaktivitäten erschweren. Sie unterstützen den unteren Lendenwirbelbereich, entlasten Bänder und Gelenke. Durch die Wärme und den Massageeffekt werden Muskelverspannungen abgebaut und Schmerzen gelindert.

Einlagentherapie für den Rücken

Die Fehlstellung der Füße kann eine weitere Ursache für Rückenschmerzen sein. Moderne orthopädische Einlagen (wie igli Carbon-Einlagen von medi) dienen der gezielten Korrektur.

Eine Carbon-Spange sowie Stimulationselemente an der Unterseite der Einlage geben Halt, korrigieren die Fußstellung und aktivieren die Muskulatur. Sie helfen dem Körper, wieder eine gesunde Haltung einzunehmen.

Rückenorthesen und orthopädische Einlagen können bei Notwendigkeit vom Arzt verordnet werden. Im medizinischen Fachhandel werden sie angepasst.

Haus des Gastes, Blaue Kugel, Cunewalde

THE ORIGINAL THE IRISH DANCE Heart of Ireland 25. April 2015
Beginn: 20:00 Uhr Einlaß: 19:00 Uhr

Vorverkauf: Touristinformation Cunewalde, im Haus Blaue Kugel, Hauptstr. 97, Cunewalde, Tel.: 035877-80888 und allen bekannten TIXOO Vorverkaufsstellen in der Region, sowie unter Reservix : 01805-700733. Info auch unter www.mdh-events.de

DEUTSCHE ROCK-LEGENDEN THE LORDS THE RATTLES

MALLE IN LÖBAU
01.05.2015 MESSEPARK LÖBAU

21.3.15 20:00 Uhr
15.15 ab 19:00 Uhr

MESSEPARK LÖBAU, Görliitzer Str. 2, 02708 Löbau
Tickets an allen bekannten Vorverkaufsstellen in Bautzen, Wochenkurier Bautzen, Hauptmarkt 7, Tel. 03591-3765-0 Bautzen und Umgebung, Reservix: 01805-700733 und CTS: 01806-570070

Veröffentlichen Sie Ihre Veranstaltung **kostenlos*** im Bautzener Boten!

E-Mail an: satz@bautzenerbote.de (Kurzform – max. 250 Zeichen)

* Die kostenlose Veröffentlichung behält sich der Verlag vor!



Ab jetzt wieder erhältlich:
Legereife Junghennen in 5 versch. Farben mit kompletten Impfprogramm, Futter und Tierzuchtartikel in großem Sortiment vorhanden. Zu unseren Öffnungszeiten auch jederzeit frische Eier aus Freilandhaltung erhältlich.

Jeden Dienstag frisch!

Für Fragen, Bestellungen und Angebote rufen Sie uns an.
035953 7432
Schulstraße 5 in 01906 Burkau

geschlachtetes Geflügel und zerlegte Teile küchenfertig für eine gesunde Ernährung erhältlich.

Geöffnet: Montag bis Freitag 7 bis 12 Uhr, 13 bis 16 Uhr & Samstag 8 bis 10 Uhr

Augen auf beim Eierkauf

Wie die „Qualitätsgemeinschaft Bunte Eier“ für Transparenz am Ostertisch sorgt



Ganz gleich ob morgens beim Bäcker, mittags im Supermarkt oder abends an der Tankstelle: Pünktlich zum Osterfest leuchten die Ostereier wieder in voller Farbenpracht. Vorausgesetzt, man hat die ovalen Wunderwerke der Natur erst einmal gefunden. Bekanntermaßen hat das Verstecken von Eiern eine ebenso lange Tradition wie das Färben. Doch während die Verbraucher die versteckten Eier meist schnell entdecken, suchen sie nach Informationen zur Tierhaltung und Tierschutz beim Ostereier-Einkauf häufig vergeblich.

Im Gegensatz zu lose verkauften Eiern, bei denen Verbraucher anhand des Eiercodes die Haltungform und bei zertifizierten Legehennenbetrieben auch die genaue Herkunft problemlos ermitteln können, gilt bei bunten Eiern bislang keine staatliche Kennzeichnungspflicht zu ihrer Herkunft. Wie können die Kunden im Supermarkt dennoch erkennen, ob es sich bei den bunten

Ostereiern nicht um Käfigeier handelt? Caspar von der Crone, Geschäftsführer des Vereins für kontrollierte alternative Tierhaltungsformen KAT e.V., kennt die Antwort und verweist auf die verschiedenen Gütesiegel, die auf den Verpackungen der bunten Eier aufgedruckt sind: „Gewissheit über die Herkunft der Eier erhalten Verbraucher nur, wenn sie auf das Siegel der Qualitätsgemeinschaft Bunte Eier (QBE) achten“, erklärt von der Crone. Die QBE vergibt ein Siegel, das die Verbraucher über einheitliche und überprüfbare Qualitätskriterien für gefärbte Eier aufklärt. Darüber hinaus beschreibt ein definierter Kriterienkatalog die exakten Anforderungen an die Produktion von bunten Eiern. Auf der Verpackung finden die Kunden zudem Angaben zu Hersteller, Verpacker oder Verkäufer, das Mindesthaltbarkeitsdatum sowie Informationen über Farbstoff, Gewicht, Größe und Grundpreis der Eier.

WESTERN HAGEN

2015 LIVE



ISAW
FSR
Sächsische Zeitung

Mit allen großen Hits:
Freiheit, Es geht mir gut, Sexy, Engel, Weil ich dich liebe, Willenlos, Ganz und gar, Wieder hier, Mit Pfefferminz bin ich dein Prinz, Rosi, Johnny W., Laß uns leben, u.v.m.

Tickethotline: 0341 - 98 000 98

Bestellen Sie sich Ihre Tickets für diese & viele weitere Veranstaltungen sicher & direkt beim Veranstalter unter www.mawi-concert.de

Sichern Sie sich jetzt Ihre Tickets bevor es wieder zu spät ist!

22.10.15 DRESDEN MESSEHALLE

TICKETHALL WWW.WESTERNHAGEN.DE **POST KOPPEL** **KUNSTFLUG** **MAWI**

AN EVENING WITH

STEVE LUKATHER · DAVID PAICH · STEVE PORCARO · JOSEPH WILLIAMS
DAVID HUNGATE · LENNY CASTRO · JENNY DOUGLAS · MABVUTO · SHANNON FORREST

TOTO



DAS NEUE ALBUM TOTO - „JIN“ AB 20.3. IM HANDEL

Mit Hits und Klassikern wie: „Africa“, „Rosanna“, „Hold The Line“, „I Won't Hold You Back“, „Pamela“, „I'll Be Over You“ oder „Hydra“, u.v.m.

13.6.15 DRESDEN JUNGE GARDE

Tickethotline: 0341 - 98 000 98

Bestellen Sie sich Ihre Tickets für diese & viele weitere Veranstaltungen sicher & direkt beim Veranstalter unter www.mawi-concert.de

ISAW **guitar** **Gitarre & Bass** **STICKS** **KEYBOARDS** **MAWI** **Sächsische Zeitung**

TOTOOFFICIAL.COM



Maik Doms

Rechtsanwalt
Mitglied im Deutschen Forum
für Erbrecht e.V.

**Erbrecht · Vertragsrecht
Steuerrecht
Banken & Kreditwesen**

Mättigstraße 37 · 02625 Bautzen
Telefon (03591) 46 43-0 · Telefax (03591) 46 43-16
E-Mail: ra-doms@ra-doms.de · Web: www.ra-doms.de

EWB investiert in neues Heizkraftwerk

Eine der größten Investitionen der Energie- und Wasserwerke Bautzen GmbH wird für die Bautzener sichtbar. Seit Montag laufen die ersten Vorbereitungen für das neue Heizkraftwerk am Standort an der Thomas-Müntzer-Straße. Es sind Bodenarbeiten, die der Verdichtung des Untergrunds dienen, bevor die Fundamente für den Baukörper gegossen werden. Läuft alles nach

Plan, kann Ende Mai, Anfang Juni Baubeginn für das neue Kraftwerksgebäude sein. Fast 7.000 Bautzener Haushalte sind an die Fernwärmeversorgung angeschlossen. Um jederzeit flexibel auf benötigte Liefermengen reagieren zu können, gehören zum neuen Versorgungskonzept neben dem Blockheizkraftwerk in der Thomas-Müntzer-Straße auch noch eine Erzeugeran-

lage im Stadtwerke-Gelände auf der Schäfferstraße, eine Spitzenlastanlage auf der Hanns-Eisler-Straße und eine Technikzentrale auf der Max-Planck-Straße in Gesundbrunnen.

Rund elf Millionen Euro wird das Unternehmen in das Projekt investieren. Neben der benötigten Fernwärme wird die EWB ab 2017 damit auch Strom selbst erzeugen.

Bautzener Eierschieben am Protschenberg 2015

Eine beliebte Tradition ist das Eierschieben. Es findet auf dem Protschenberg, mit Blick auf die malerische Kulisse

Bautzens, um 11 Uhr statt. Der Eierjokel gibt um 11.30 Uhr den Startschuss. Heute rollen aber keine Eier mehr

den steilen Hang zur Spree hinab sondern bunte Bälle. Jedes Kind, welches einen Ball erhascht hat, kann ihn gegen ein kleines Geschenk eintauschen. Der Eierjokel achtet darauf, dass es einigermaßen gerecht zugeht. Das Eierschieben wird von einem kleinen Programm umrahmt. Zurück in die Stadt sollte man die östliche Richtung über die Protschenbergstufen wählen. Hier gibt es verträumte Winkel mit großartigen Fotomotiven zu entdecken.



Foto: Kerstin Kunath

Kerstin Kunath Der Eierjokel, das Bautzener Original.

Lebensretter gesucht



Blutspendedienst

Spende Blut in Bautzen!
Haema Blutspendestation Bautzen
Innere Lauenstraße 2
Eingang über Heringstraße
Jeden Mittwoch | 14:00–19:00 Uhr

11 Zentren in Sachsen | 35 Zentren in Deutschland | www.haema.de

Lösen und Gewinnen

Mailen Sie uns Ihre Lösung mit ihrer Anschrift bis Mittwoch. Unter allen Einsendungen verlosen wir 3 x 10 Euro. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.
verlosung@bautzenerbote.de

Lösung aus der Ausgabe 07. März 2015

9	5	3	2	1	8	6	7	4		7	8	6	9	3	2	4	5	1		
7	4	2	6	5	9	3	8	1		9	4	1	8	5	7	6	3	2		
8	6	1	3	4	7	9	5	2		3	2	5	6	1	4	7	9	8		
4	8	5	9	7	1	2	3	6		4	5	2	7	6	8	3	1	9		
1	3	6	8	2	4	5	9	7		8	6	3	4	9	1	2	7	5		
2	7	9	5	3	6	1	4	8		1	7	9	5	2	3	8	6	4		
5	2	4	1	8	3	7	6	9	2	3	8	5	1	4	3	8	6	9	2	7
6	1	8	7	9	5	4	2	3	1	7	5	6	9	8	2	7	5	1	4	3
3	9	7	4	6	2	8	1	5	4	9	6	2	3	7	1	4	9	5	8	6
						1	9	4	6	8	7	3	5	2						
						2	3	8	9	5	1	7	4	6						
						6	5	7	3	2	4	1	8	9						
7	2	5	9	1	4	3	8	6	7	1	9	4	2	5	6	3	7	1	9	8
3	4	8	6	5	2	9	7	1	5	4	2	8	6	3	5	1	9	2	4	7
9	6	1	8	7	3	5	4	2	8	6	3	9	7	1	2	4	8	5	6	3
8	5	2	1	3	6	4	9	7			3	4	2	1	9	6	7	8	5	
1	3	4	7	2	9	6	5	8			1	5	8	4	7	3	9	2	6	
6	7	9	5	4	8	1	2	3			6	9	7	8	5	2	3	1	4	
5	1	3	4	8	7	2	6	9			7	1	6	3	2	4	8	5	9	
4	8	6	2	9	1	7	3	5			2	3	4	9	8	5	6	7	1	
2	9	7	3	6	5	8	1	4			5	8	9	7	6	1	4	3	2	

				8			1														
		2	9				8	3													
		8	5	1	2																
8	5		7	6	4																
4	3	1																			
	2		8	3		9															
		7	6		9	1				7											
						4		3		5	6			5	4		9				
		4			7	8	6	5			2	3			1	4	8	5			
								2													
								3	7	6											
								7		5	2				1						
		1			7		5	4	2				3		7	6	4				
	9		8		1		7	5	8	1			6		8	2	5				
		3	5	2		9		1	4				5		1		3				
1		6	2	7		5	9						9		2	3				7	
5	2					7								4	6				5		
	7	4		3		1								6							
				6		1	2							7	3						5
4					2			9						8	5		1	2	9		
3				8											9	6			3	8	